Uitgegeven te No. 92, Walestraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt bezorgd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.

*** Prys 6d. per enkeld Nommer.

De Zuid-Afrikaan.

Published at No. 92, Wale-street, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.

*** Single Paper 6 pence.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. T. Redford, Jr. Colesberg De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. P. A. Suemmer, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Beil, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Ex. Harten; bosch distrikt Mosselbaai, De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. —, Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. C. Meiring, Wynneester.

DEEL XXII — MAANDAG DEN 19 MEI 1851. — No. 1615.

HEDEN.

OPENBARE VERKOOPING VAN

Kostbaar Vastgoed.

DE Heeren BLOEM & BARTMAN hebben last ontvangen van Mejufv. de Weduwe wylen den Hr. J. H. VUURMAN, in het openbaar te verkoopen by opbod en afslag, op

(HEDEN.) MAANDAG 19 MEI

TEN 11 URE.

Dat hecht en sterk gebouwd Woonhuis en Erf, gelegen op de hoek van de Langemarkt en Pleinstraten, thans geoccupeerd onder kontrakt door den heer A. WOOLF.

Voor een Logement, of den handel op eene groote schaal, zoo als die thans daarin gedreven wordt, kan dit Eigendom niet worden overtroffen. Hetzelve bevat op den beneden grond, behalve Voorkamer, Staandery, Voorhuis, Keuken en Dispens, eene Zaal en twee belendende ruime Kamers, benevens Achtervertrek, tot een Keuken ingerigt, welke door den vorigen bewoner afzonderlyk verhuurd zyn geweest tegen £6 per maand. Het bovenhuis bevat 6 luchtige Kamers. De Achtergebouwen bestaan in boven en onder Pakhuis, behalve 6 andere luchtige Vertrekken. De Achterplaats is ruim, en door latwerk afgedeeld; en er is water op de plaats. En, op

MORGEN, (DINGSDAG) 20 MEI

TEN 11 URE.

Dat welbekende Eigendom op de hoek der Lange en Kasteelstraten, hetwelk zal worden verkocht in de volgende perceelen:—

No. 1.—Het ruim, hecht gebouwd en tot alle einden geschikt Woonhuis, waarin de handel sedert een aantal jaren met het beste gevolg gedreven is, bevattende beneden groot Voorhuis en gaandery, drie Kamers, Dispens, Keuken met Hotplate, en dubbele Achterplaats; en boven voorzolder en 5 Kamers. Op de Achterplaats bevinden zich de noodige boven en onder vertrekken, benevens Waterleiding, Stal en Water Closet.

Alsmede het belendend Huurhuis in de Kasteelstraat, bevattende Voorhuis en Kamer beneden en 2 Kamers boven.

Het Woonhuis brengt eene huur op van £6 7 6 en het Huurhuis £2 per maand.

No. 2.—Een annex gelegen Pakhuis, door den tegenwoordigen occupant tot eene Woning ingerigt, eene huur opbrengende van £2 10 per maand.

No. 3.—Een Huurhuis, bevattende beneden Voorhuis, Voorkamer, Keuken, Dispens, enz., en twee Kamers en Voorzolder boven, eene huur opbrengende van £2 2 per maand.

Deze Huizen hebben aanzienlyke verbeteringen ondergaan en zyn alle in den besten staat van reparatie. Twee derzelve worden sedert de laatste 10 jaren door dezelfde huurders bewoond.

Perceelen 1, 2 en 3 zullen eerst afzonderlyk by opbod en afslag en daarna gezamenlyk by den afslag worden verkocht.

De Kaarten en Transporten kunnen ingezien, en de voorwaarden vernomen worden ten Kantore van de Vendu Afslagers.

☞ *Strykgeld en Bonus zullen gegeven worden*

ONTBINDING VAN VENNOOTSCHAP

WORDT by deze kennis gegeven, dat de Vennootschap tusschen de Ondergeteekende WM. GREIG, van White Hart Court, Lombardstraat, in de Stad London, en van de Kaap de Goede Hoop, Koopman; en GEORGE GREIG, van dezelfde plaatsen, Koopman; bezigheden dryvendende te London, onder de Firma van WM GREIG & Co, en aan de Kaap de Goede Hoop, onder de Firma van GEORGE GREIG & Co., op den 26 September 1850 ONTBONDEN werd.

Gedateerd te Londen, den 14 December 1850.

WILLIAM GREIG,
GEORGE GREIG.

Berigt aan Crediteuren en Debeteuren.

ALLEN aan bovengem. Firma verschuldigd, worden by deze opgeroepen hunne respectieve DEBITA te voldoen aan den Ondergeteekende, die geauthoriseerd is dezelve te innen en te ontvangen, VOOR DEN 1STEN JUNY aanst., of hy zal ten zynen wil verpligt zyn dezelve aan zyne Agenten, ter regterlyke invordering over te geven.

Alle VORDERINGEN moeten ter vereffening worden ingezonden.

GEORGE GREIG.

DE HEEREN

GREIG & Co.

MET referte tot bovengem. Kennisgeving, geven aan hunne talryke Correspondenten door de Kolonie, kennis, dat hunne bezigheden als tot hiertoe, en in dezelfde Pakhuizen, zullen worden voortgezet.

St. Georgestraat, Kaapstad, 8 Mei 1851.

VERKOOPING VAN

PAKHUIZEN.

IN verband met bovengemelde ontbinding, zullen de PAKHUIZEN, in ST GEORGE'SSTRAAT tegen over onze Pakhuizen, en annex die van de Heeren RUDD & Co., op VRYDAG, den 23 dezer, ten 10 ure precies, publiek worden verkocht.

GEORGE GREIG & Co.

Aan Personen die voornemens zyn de Groote Exhibitie te bezoeken.

MECHI, No. 4. Leadenhall-straat, naby Gracechurch-straat, London, is reeds lang by de geheele wereld beroemd geweest wegens SCHEERMESSEN, Strykriemen, Messenwerk in het algemeen, Naalden, Kleekistjes, Werkdoosjes, Schenkbladen en Papier Maché in al derzelver verschillende soorten, zoowel als elke vereischte voor de Klee en Werktafel. Innig overtuigd van de noodzakelykheid welke de aanstaande Groote Exhibitie hem oplegt om zyn roem te handhaven, heeft eene aanzienlyke ruimte verzekerd voor de behoorlyke vertooning van zyne talryke waar, terwyl zyne welbekende emporium, No. 4 Leadenhall straat, eene vermeerdering van voorraad bekomen zal berekend om in de buitengewone aanvraag welke by verwacht te voorzien.—Onder de gezigt BV a London, is niets belangryker en meer buitengewoon dan derzelver Winkels, en voor vereeniging van smaak en pracht, is geen een zoo opvallend als die van Mechi. Diegenen die het fabrikant van Engeland op de aantrekkelykste wyze vertoond willen zien, moeten niet nalaten MECHI te bezoeken, waar zy een overvloed van voorwerpen zullen vinden, geschikt voor de vereischten van iedere klas van koopers. Catalogussen zullen gratis voorzien worden, of postvry naar eenig adres in Londen verzonden worden.

4, Leadenhall-straat.

FREDERIC ALGAR,

ADVERTEREND AGENT.

ADVERTENTIEN geplaatst in al de Londensche Provinciale en Koloniale Nieuwsbladen.

Speciale Agent voor Nieuwsbladen te China, Kaap de Goede Hoop, Oost en West Indien, enz.

13 Clements Lane, Lombard-straat, London.

Te Huur.

HET Huis in de Boomstraat onder dubbele verdiping, zynde eene aangename en luchtige woning thans bewoond door Mejufvr THORN. Hetzelve kan met den 7 of 8 Juny aanst. aanvaard worden.

J. S. LEIBBRANDT, q.q.

HOLLANDSCH VEE.

DE Ondergeteekende zal op ZATURDAG den 24 Mei aanstaande, publiek op de Parade doen verkoopen, door den heer J. G. STEYTLER, het volgende aantal Hollandsch Vee, onlangs per "Prins Veldmarschalk" ontvangen;—

1.—Vaalbonte Stier No. 8, oud 3 jaren, is een halve broeder van den Stier van den heer ESTERHUYSE, en heeft in 1849 en 1850 als Springstier by den heer H. BUDDE, Junr., gedient.

2.—Een Isabelle Koe, No. 6, oud 3 jaren, halve suster van Stier No. 8.

3.—Vier Vaarsjes, van 2 tot 1½ jaren oud.

4.—Vyf Stierkalveren, van 1 jaar tot 9 maanden oud.

Twee der Vaarsjes en al de Stierkalveren zyn uit bovengemelden Vaalbonten Stier No. 8.

Het Vee wordt verzekerd van het beste ras te zyn, zynde hetzelve by den heer H. BUDDE, Jr., te Diepenveen, in Overyssel geteeld en gekocht even als den Stier van den heer ESTERHUYSE, die met bovengenoemden in de naauwste familie betrekking staat.

Dr. F. LE SUEUR FLECK.

Kaapstad, 2 Mei 1851.

N.B. Het Vee is intusschen by den heer ESTERHUYSE met hunne Geslachtregisters te zien.

De Verkooping zal precies te 10 uren een aanvang nemen.

ZUID-AFRIKAANSCHE BANK.

KAPITAAL £100,000.

Directeuren:

De Heer P. M. BRINK, Voorzitter,
De Heer WM. SMITH,
De Heer J. A. BAM,
De Heer P. VAN BREDA, Arend zoon,
De Heer J. A. LE SUEUR,
De Heer J. G. STEYTLER, Gz.,
De Heer P. J. ROUX, P. zoon,
De Heer P. A. BRAND,
De Heer J. TROMP,

AANZOEKEN om Discontos dagelyks aangenomen tusschen 9 en 11 uren.

De Bank verleend interest op vaste Deposita tegen den volgenden koers.

Voor 12 maanden à 4 per cent, per jaar.
„ 6 „ en minder dan 12 maanden à 3½ dito.
„ 3 „ „ 6 „ 3 dito.

Namens Directeuren,
G RAWSTORNE, Kassier.

VERKOOPING VAN

Onroerend Eigendom.

DE Ondergeteekende voornemens zynde naar Natal te vertrekken, heeft den heer J. G. STEYTLER last gegeven zyne zaken te vereffenen en per publieke veiling te verkoopen,

OP DINGSDAG, DEN 27 MEI,

Aan den hoogsten bieder, zyn verkieslyk en ruim WOONHUIS met dubbele verdieping Kaechiskamers, een STAL, ruim genoeg voor 50 paarden, en ruime VOERZOLDER, sterk genoeg om 500 mudden Koren te bergen, gelegen te No. 14 Walestraat, zynde in het beste gedeelte der stad voor den handel. Alsmede MEUBELEN van alle soorten en een Hollandsche staande Klok; eene verscheidenheid KOOPWAREN, nog voorhanden, maar te veel om te omschryven; alsmede, GLAZENKASTEN, TOONBANKEN, BAKKEN enz enz. enz.

Bovengemeld Eigendom zal ten 11 ure stellig opgeveild en aan den hoogsten bieder worden verkocht met *liberaal Stryhgeld en Bonus.*

JOSEPH DE KOCK.

15 Mei 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING

Van Vast & Losgoed,

ENZ. ENZ.

In den Insolventen Boedel van CORNELIS JACOBUS BRINK J.Hz., van Hottentots Holland.

Op Zaturdag den 20 Juny 1851,

Ten 11 ure precies.

ZAL STELLIG AAN DEN HOOGSTEN BIEDER WORDEN VERKOCHT,

Met liberaal Stryhgeld en Bonus.

ZEKERE Eigendoms Plaats genaamd *Laatste Gift*, met de daaropstaande Gebouwen, en een annex gelegen stuk Eeuwigdurend Erfpachtland, groot omtrent 19 morgen Eigendoms en 870 morgen Eeuwigdurend Erfpachtland, gelegen aan Hottentots Holland, in het distrikt Stellenbosch.

Er is een groot en goedgebouwd Woonhuis, met aangehechte Wynkelder, op de plaats, hetwelk onlangs in beboorlyke reparatie is gebragt. Er is uitmuntende Tuingrond en een overvloedige voorraad Water; omtrent 15000 Wynstokken zyn geplant, en er is grond voor veel meer. De gezondheid der weide in den omtrek is te wel bekend om aanbeveling te behoeven.

Te gelyker tyd zal worden verkocht, Vatwerk, bestaande in Leggers, half Leggers, Balies, Vaten, enz. enz.

Een open Kar, twee Paarden, Varkens, Schapen, Bokken en een Ploeg

Alsmede, Huismeubelen, bestaande in de gewone verscheidenheid Tafels, Stoelen, een Sofa, Ledekant en Beddengoed, Porselein, Glaswerk en Keukengereedschap.

R. LE SUEUR, } Gez.
C. J. C. GIE, } Curatoren.

Aan Huisgezinnen en Anderen

DE Ondergeteekenden zullen goede Tafel Wyn voorzien te worden geleverd aan hunne woningen binnen de Kaapstads Municipaliteit, à 2s. per dozyn.—Alsmede Fransche Brandewyn à 9s. per dozyn.

P. J. HAUPT & Co.

Wynpakhuis, No. 16, Pleinstraat.

Preuss & Seligmann

LANDEN uit ex *Victoria*, LAARZEN, SCHOENEN en LEDER, van alle soorten.

Swellendamsche Postwagen.

KENNISGEVING AAN REIZIGERS EN ANDEREN.

VOOR alle Plaatsen en Pakjes, by het Kantoor geboekt, moet dadelyk betaald worden; en onbetaalde Pakjes aan Buiten, by afslevering.

J. J. JURGENS.

Boek Kantoor, 115, Loopstraat.

KENNISGEVING.

DE Ondergeteekende heeft zyn Kantoor verplaatst naar de Kamers te voren geoccupeerd door den Heer CHASE, voormalige Amerikaansche Consul, in Adderley straat, (voorheen Heerengracht,) boven de welbekende Boek en Schryfbehoefte Winkel van den Hr. A. S. ROBERTSON, waar hy dagelyks (Zon- en Heilige dagen uitgezonderd) van 's Morgens 9 tot 's Namiddags 5 uren tegenwoordig zyn zal, om voor zyne Vrienden en het Publiek, die hem by voortduring met hun vertrouwen wenschen te blyven vereeren, alle soorten van Notarieele en Onderhandsche Actens, Transporten, Schepenkennissen en Translaten optestellen, te maken, en ten uitvoer te brengen; partyen zich in moeilykheden bevindende de behulpzame hand te bieden, in het maken van Overeenkomsten met Crediteuren of hunne boedels overtegeven; Certificaten van ontslag of rehabilitatie te bekomen; Verklaringen tot het bewyzen van schulden, Rapporten, Voorstellen, Liquidatie en Boedelrekeningen, als ook Plannen van distributie zoowel in Insolvente Boedels als voor Executeuren, Administrateuren, Voogden en Curatoren te vervaardigen; Gelden te beleggen en optenemen; vaste en losse goederen van allerlei soort, ook Aandeelen in Banken, Associatien en Societeiten, te koopen en verkoopen; Goederen en Koopmanswaren, uit eenig gedeelte der Nederlanden of Java te ontbieden en intevoeren.

De Ondergeteekende neemt tevens de vryheid zyne diensten aantebieden, aan eenig Superkarga of Kapitein van Nederlandsche en andere Vaartuigen die genegen mogt zyn, hem met de verrigting van zyne taken te belasten.

Kaapstad, Kaap de Goede Hoop, 17 Mei 1851.

E. A. BUYSKES, Sen.

Boedigde Notaris en Translateur, Generale en Commissie Agent

WEGGELOOPEN,

IN den nacht tusschen den 28 en 29 April; de by my geapprenticeerde Prys Neger *Saamba*, circa 15 jaren oud, doch wel naar 17 of 18 jaren oud gelykende, van middelmatige lengte, een weinig gezet, gemerkt op zyn regter-arm A.T.F., zeer gesalpen, spreekt goed Hollandsch, kan tamelyk lezen, bekwaam tot alle huiswerk en kan een goede burgerpot koken. Heeft by zich twee hondjes, waarvan de eene zwartbont met wollige haar, en heeft mede genomen, 2 fyne bonte hemden, 2 moleskinsche broeken, 1 vale duffelbaatje, 1 bonte jacket, een bonte onderbaatje, 1 palmiet hoed, 1 bonte deken, 1 zeilen zak gemerkt met de letters A. P. H. in het rood, enz.

Die hem aan my terug, dan wel in een der gevangenhuizen bezorgt, zal wel beloond worden door

A. P. HIEBNER.

Paarl, 14 Mei 1851.

KOMT EN ZIET

DE overgeschotene brokken, die door de Leugenaars niet kouden verkregen worden, zynde 150 extra vette groote SLAGT OSSEN en 30 dito KOEIJEN, die de Ondergeteekende op DINGSDAG, den 27ste dezer, publiek zal doen verkopen ter Plaatse van den heer JACS. MEYBURG, aan Ernaamheid. De bovengem. Ossen en Koeijen zullen stellig present zyn, en niet te voren uit de hand worden verkocht.

J. M. ENSLIN, Jr.

☞ Eene kleine ververscking zal gegeven worden.

Paarl, den 6 Mei, 1851.

De heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu-Adms.

---

400 *Extra Vette Schapen en Bokken.*

OP den 20 Mei zal worden verkocht ter plaatse van den Heer J. C. DE WAAL, Saksenburg, bovengem. getal extra vette Schapen en Bokken.

D. A. MULLER.

D. A. DE VILLIERS, Vendu Adm.

1600 *Extra vette Hamels, en*
200 *do. Kapater Bokken.*

INGEVOLGE vorige Advertentie zal bovenstaande getal Vee, hetwelk verzekerd word in byzonder goede konditie te zyn, nu op WOENSDAG, den 21ste MEI 1851, worden verkocht, ter plaatse van de Heer J. DE WAAL, Saxenburg, en stellig present zyn.

T. J. HARTOGH.

De heer C. P. LINDENBERG, Afslager.

TWEEDE TROEP.

120 *Extra vette zware Slagtossen en Koeijen.*

OP DONDERDAG den 22 dezer, zal de Ondergeteekende aan Stikland, ter Plaatse van den Heer JAN BEYERS, per publieke Vendutie laten verkoopen, bovengemeld getal uitmuntende vette Ossen en Koeijen, waarvoor hem een zeer goede prys ter verkoop uit de hand is aangeboden, doch geweigerd, willende hy Heeren Slagters de kans van competitie niet ontnemen; dezelve worden opgebragt door den Heer B. DU PLESSIS, en zullen zeker present zyn.

J. ROOS, Cz.

Paarl den 12 Mei 1851.

De heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu Adms.

JOSEPH JAMES TURPIN, verwachtende tegen het einde van Juny terug te keeren van de Grooterivier, verzoekt Slagters en anderen kennis te geven, dat hy by die gelegenheid te koop zal aanbieden, per publieke veiling, omtrent 350 Slagt en Trekossen en Koeijen in extra conditie, Dag en datum nader te bepalen.

JOS. JAS. TURPIN.

Stellenbosch, 10 Mei 1851.

GETROUWD met Speciale Licentie, op den 14 dezer, in den Tuin Leeuwen Voet, door den Wel-Eerw. heer A. FAURE, de Wel-Edele heer J. J. KOTZE, Sen. Weduwnaar, met Mejufvrouw M. J. C. JURGENS, Weduwe wylen den Wel-Edelen heer S. J. HOFMEYR.

MORGEN.

PUBLIEKE VERKOOPING

TE STELLENBOSCH.

DE Heer W. C. STAPLETON, Apotheker, enz., van hier verhuizende, en begeerig zynde het grootste gedeelte zyner Handelsvoorraad, Huismeubelen, enz van de hand te zetten, heeft den Ondergeteekende geauthoriseerd dezelve per publieke Veiling aantebieden, op

MORGEN, (DINGSDAG), den 20 DEZER,

Als wanneer onder anderen zal worden verkocht, een groote kwantiteit Aluin en Eau de Cologne, van de beste soort, in kistjes, Castoor Olie, Terpentyn, Bitters, Lemoen Syroop, Inkt, Hallesche Medikamenten, te zamen met een fraai assortement fancy Schryfbehoeften, Reukwaren, Fleschjes, en vele andere artikelen van waarde.

Een schoone gelegenheid biedt zich hierby aan familien, om zich van de *beste soort* Medicynen te voorzien tegen zeer verminderde pryzen.

De Huismeubelen bestaan in Mahonyhouten Tafels, Stoelen, Kasten, Sofas, Lampen, Glas en Aardewerk, enz. enz.

☞ Alsmede, twee Aandeelen in de Stellenbosche "Enterprise" Omnibus Company.

C. P LINDENBERG, Afslager.

Stellenbosch, 19 Mei, 1851.

De Protecteur,

Brand en Lebens Assurantie Maatschappy

(*OPGERIGT op den 29 SEPT.* 1838.)

KAPITAAL £52,699 6 7.

LAATSTE DIVIDENT AAN VERASSUREERDEN TOEGEKEND,

50 PER CENT.

DIRECTEUREN,

President.—De Wel-Ed. Hr. J. TROMP.
Vice-President.—De Wel-Ed. Hr. O. J. TRUTER.

De Hr. JOHN BARRY
„ „ C. H. BÖSENBERG,
„ „ J. A. H. WICHT
„ „ ABR. BRINK
De Hr. D. G. VAN BREDA
„ „ J. C. GIE, Mz.
„ „ O. M. BERGH

AUDITEUREN.

De Heeren P. A. BRAND en V. SCHÖNNBERG.

GENEESHEER.

De Hr. F. LE SUEUR FLECK, M.D., M.R.C.S.

Agenten voor de Buiten-Distrikten.

Breda's Dorp..	De Heer	WM. HELM.
Beaufort.....	——	F. A. KEULER.
Caledon.....	——	P. H. LEY.
Clanwilliam..	——	C. M. LIND,
Cradock.....	——	D. R. BLANCKENBERG
George.....	——	F. A. SWEMMER,
Graaff-Reinet.	——	J. F. ZIERVOGEL
Koeberg.....	——	S. J. V. D. SPUY.
Knysna.....	——	JOHN REX.
Malmesbury...	——	J. W. MOORREES.
Mosselbaai....	——	BARRY & Co.
Paarl.....	——	A. J. BECKER.
Port Beaufort	——	P. G. VAN DER BYL.
Riversdale....	——	
Richmond.....	——	W. C. PERRY.
Stellenbosch...	——	P. KORSTEN.
Swellendam...	——	H. M. NEFDT, Jun.
Tulbagh.....	——	H. L. DE LANGE VOS.
Uitenhage....	——	P. G ELEMANS.
Wellington ...	——	J. ADDEY.
Worcester....	——	J. LINDENBERG.

Brand Departement.

SCHAAL VAN PREMIEN PER £100.

	Waarin zich geene gevaarlyke Goederen bevinden.			Gevaarlyke Goederen bevattende.			Waarin gevaarlyke Neringen gedreven worden.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
1. Gebouwen van Baksteenen, of Klippen onder Platten.	1s. 6d. à 2s.			0	4	0	0	6	6
2. Gebouwen van Baksteenen of Klippen bedekt met Leijen, Pannen of Metaal	0	2	6	0	4	6	0	7	6
3. Gebouwen van Baksteenen of Klippen met Rieten Daken..	0	17	6	1	0	0	1	2	6

Vermindering van 2s. en 6d. op suffisante Brand zolders.

☞ Speciale Assurantien volgens den aard der resicos.

POLISSEN GRATIS.

De Premien van Lebens Assurantie.

Voor het Assureeren van eene som van 100 Pouden Sterling op het Leven van eenig gezond persoon, van den ouderdom van 15 tot 50 jaren, binnen de grenzen der Kolonie zal op aanvraag bevonden worden aan dit Kantoor.

VEEL VOORDEELIGER

dan by eenig ander binnen de Kolonie te wezen.

☞ By de Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Deelhebbers, gehouden op Woensdag 2 October 1850, is aan Verassureerden zoowel op *Leven* als *Brand* Assurantien, even als in de drie vorige jaren, en dus voor de VIERDE MAAL toegekend,

50 PER CENT.

op hunne in het afgeloopen jaar inbetaalde Premien—ontvangbaar by de eerstvolgende vernieuwing hunner Polissen.

S. DE KOCK, Sen. Sec.

October 1850.

Binnen-Verkooping

VAN

FYNE EN FANCY GOEDEREN,

ZONDER RESERVE.

Op DONDERDAG MORGEN

DEN 22 DEZER,

ZAL de Heer R. J. JONES, aan zyne Vendu Kamers verkoopen, een Faktuur nieuwe en voor het saizoen geschikte Goederen, juist door de Ondergeteekenden ontvangen, bevattende:—

Echte Fransche Merinos, zwart en gekleurd
Eenige elegante, ryk geblomde zyden Kleeden
Effen, glacé, geruite en gestreepte Zyde in Kleeden
Ryke zwarte gewaterde Ducapes
Effen zwarte Ducapes
Ryke zwarte Satyn
Zwarte zyden Fluweel
Donkere Cashmerette en
Do. Muslin de Laine Kleeden } nieuwe patronen
Geblomde Tjaals en
Eene verscheidenheid andere voor het saizoen geschikte Goederen.

17 Mei, 1851.

BUCHANAN & LAW.

Aan Kapitalisten.

ZEKERE belegging tegen 9 per cent per jaar,

TE KOOP,

betay gezamenlyk of afzonderlyk, VIER GOUVERNEMENTS JAARWEDDEN van £60 elk, eindigende in het jaar 1880. Adres by den heer JOSEPH DIXIE, Makelaar.

Verplaatsing.

DE Ondergeteekende heeft op Heden zyn Kantoor verplaatst van No. 59 Kasteelstraat, naar No. 47 St Georgestraat, tegen over de Union Bank.

J. C. SILBERBAUER.
aanbod algemeene Makelaar.
Huis Plaats en Commissie Agent.

Kaapstad, 19 Mei 1851.

BEVALLEN aan de Caledon Baden, de Huisvrouw van den heer J. C. SKEAD van eene Dochter.

OVERLEDEN in de Kaapstad, op den 13 Mei 1851, myn geliefde jongste Zoon, met name FRANCOIS PETRUS, in den ouderdom van 1 jaar en 8 maanden, waarvan by deze aan Nabestaanden en Vrienden wordt kennis gegeven.

De Wed. D. ROSS, geb. REYN.

DE HOLLANDERS OP BORNEO.

(*Vervolg en slot.*)

"Onderwyl de landtroepen met den boven omschreven aanval bezig waren, was onze marine niet werkeloos gebleven. Reeds den dag te voren, dus den 20sten, was de flotille, bestaande uit de Gouvernements schoener de Haai en drie kruisbooten, onder bevel van den luitenant ter zee Siedenburg, de rivier Sibangkouw, die zuidelyk van het gebergte Pemangkat hare uitwatering heeft, opgevaren, met het doel, om drie aldaar aangelegde vyandelyke versterkingen te vernielen. Deze taak heeft de flotille volbragt. Na eene hevige kanonade, waren de versterkingen zoodanig geteisterd, dat de vyand het er niet meer kon uithouden en op de vlucht sloeg. Van de bemanning der flotille is slechts één ligt gekwetst geweest; de battery van eene der kruisbooten werd gedemonteerd en ligte haveryen hadden de verschillende vaartuigen bekomen. En eindelyk heeft Zr. Ms. stoomschip Borneo eene aan de westzyde gelegene versterking beschoten, terwyl de landtroepen aan de andere zyde oprukten. Hoezeer het door den kommandant der troepen beoogde doel niet bereikt is geworden, moet tot lof van land en zeemagt gezegd worden, dat zy met moed en volhardding gestreden hebben, niettegenstaande de ongunstige omstandigheden, waarin een gedeelte derzelve verkeerd heeft.

De hevige regens die gedurende de voormelde krygsverrigtingen opgehouden hadden, vielen nu weder in, zoodat alle verdere operation, zelfs met een sterkere magt dan waarover beschikt kon worden, als onmogelyk te beschouwen waren, gelet op het reeds zoo ongunstig terrein, en overwegende dat de troepen gedurende twee dagen en drie nachten gebivouacqueerd hadden, besloot de kommandant hun de welverdiende rust te gunnen, waartoe hy naar Sambas terugkeerde na de voorzorg te hebben genomen, van in het fort Sorg eene sterke bezetting achter te laten, die, met de aangewende verdedigingsmaatregel, waarborg oplevert, dat aan alle vyandelyke aanvallen een hardnekkig wederstand kunnen worden geboden. Den 23 waren de troepen weder te Sambas. Aldaar aankomende, werden den militairen kommandant twee brieven van den kongsie Taykong (Montrado) ter hand gesteld, inhoudende den wensch, om den oorlog te eindigen. De berigten eindigen hiermede, dat op den 27 November de Chinezen nog geene poging hadden aangewend om de onzen in den omtrek van Pemangkat te verontrusten; en voorts, dat de blokkade met de beschikbare vaartuigen zoo streng mogelyk werd voortgezet."

Volgens latere berigten uit de Wester-afdeeling van Borneo, was door zekeren radhen Senopati, een hoofd uit het district Landak, door bemiddeling van den Sultan van Sambas, op den 4 December toegelaten tot den luitenant-kolonel, kommandant der troepen, namens de Chinezen van Taykong uit Montrado, gezegd dat deze zendelingen zouden afvaardigen, en gevraagd op welke wyze deze zouden worden ontvangen. Den zendelingen was toegezegd veilige ontvangst en overvoer naar Pontianak, waar de onderhandelingen met het hoofd van het civiel bestuur zouden moeten worden gevoerd. Op den 9 December hadden zich te Pontianak aangemeld twee parlementairen, die, by onderzoek, bleken te zyn amfioen-slyter en varkensslagter te Montrado. Zy verklaarden tot niets meer gemagtigd te zyn dan tot overbrenging van eenen brief. Die brief bleek in, dat de Chinezen van Taykong geen aanleggers waren van den oorlog, maar dat de schuld moest worden geweten aan de Chinezen van San-tau-kioe en aan andere Chinesche hoofden, die hunne brieven aan de Nederlandsche autoriteiten hadden onderschept; dat zy met de Hollanders niet in vyandschap wilden leven, en dat, wanneer de stryd voortduurde, de Hollanders hun eigen land zouden verwoesten. Zy verzochten, dat slechts woorden van vrede zouden worden uitgesproken en vergiffenis, belovende eerlyk het hoofdgeld te zullen betalen en hunne troepen te zullen terugroepen naar Montrado, wanneer de soldaten werden teruggeroepen naar Pontianak. Hun was, door middel van diezelfde zendelingen, geantwoord, by brief van den Resident, dat, indien zy opregtelyk onderwerping meenden, zy mannen behoorden te zenden, behoorlyk gevolmagtigd om te onderhandelen, en met gezag onder benzelven bekleed.

Dit een en ander heeft echter niet belet dat de Chinezen, in groot getal naar Pemangkat gezonden, in den nacht tusschen den 8 en 9 dezer, des morgens omstreeks 3 ure, getracht hebben het Fort Sorg te overrompelen; de aanval had tot vyf ure geduurd; van onze zyde is slechts één inlandsche fuselier ligt gewond. Het getal dooden of gekwetsten van de aanvallende Chinezen van Tavkong was onbekend geb'even. Zy schenen echter nog al geleden te hebben, want zy hebben wapenen, bamboezen met kruid en bebloede doeken achtergelaten. Men onderstelt dat de eenigzins gegoede Chinezen van Taykong den vrede wenschen, maar dat zy daarvan door de legerhoofden en door de opgewonden menigte worden terug gehouden.

De blokkade der kust en van de riviermoondingen werd met klem doorgezet, doch niet zonder bezwaar; verschillende personen, gevonden in verstandhouding met den vyand waren in hechtenis genomen.—*Rotterdamsche Courant*, 18 *Feb.*

De *Grenspost* is gisteren namiddag aangekomen, maar heeft geen nieuws van eenig aanbolang gebragt. Twee patrouilles hadden King Williams Town op den 8 en 9 verlaten; maar de plaats hunner bestemming was niet bekend. De Kapitein van de "Iris" en een zeeman waren te Oost London verdronken in eene poging om in een golfschuit te landen.

Agentschap te Malmesbury en Burgersdorp.

NARIGT wordt by deze gegeven aan de ingezetenen van bovengemelde Afdeelingen, dat de Heer MICHIEL HAMMAN, woonachtig ten Dorpe Malmesbury, en de Heer JOHS CHRISTOFFEL HOFMEYR, woonachtig te Burgersdorp, benoemd zyn als Agenten voor de "Zuid Afrikaan."

☞ De inteekenaren in de afdeeling Malmesbury, die hunne Couranten op het Dorp ontvangen, kunnen dezelve voortaan by den Heer HAMMAN afhalen.

Kantoor van de "Zuid Afrikaan,"
Kaapstad, 1 Mei 1851.

23 Laatste Kwartier.....	2u	19m	s'morgens.
30 Nieuwe Maan.....	10u	1m	's namiddags.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD, 19 MEI 1851.

MEN zal uit onderstaande Correspondentie bemerken, dat de poging door den Secretaris van de Koopmans Beurs aangewend om bekend gemaakt te worden met den inhoud der Depeche onlangs alhier ontvangen, betrekkelyk de verplaatsing van den Zetel des Gouvernements, mislukt is.

De Heer MONTAGU gevoelt zich niet geregtigd iets meer mededeelen dan dat er eene depeche ontvangen is. Zyn Lordschaps gevoelen mededeelende dat de tyd geboren is dat de Zetel des Gouvernements niet langer gehouden kan worden op eene plaats zoo ver van het middenpunt verwyderd als de Kaapstad—zonder groot ongeryf.—Buiten dit kan hy niets meer van het geheim openbaren, zonder verlof vooraf daartoe bekomen van Zyne Excellentie den Gouverneur.

Het Publiek zal zich ongetwyfeld met ons vereenigen in onze verbazing over dit vreemde antwoord. De Koloniale Secretaris die gedurende bykans zes maanden de eenige bestierder onzer aangelegenheden geweest is; die alles voor, in naam en op bevel van Zyne Excellentie, zonder eenige referte tot hem, heeft beslist en ten uitvoer gebragt; die inderdaad Gouverneur in den volstrekten zin des woords geweest is, maakt zwarigheid—om wat te doen? Om aan de Kolonisten van dit gedeelte der Kolonie den inhoud mede te deelen eener depeche, gezegd een besluit te behelzen hetwelk niets minder dan hunne volslagene ruine in zich sluit.

Dit antwoord van den Kolonialen Secretaris laat de zaak derhalve in eenen staat van roemryke onzekerheid, tot dat de depeche den Gouverneur zal hebben bereikt, en Zyne Excellentie over hare openbaar-making of verdere geheimhouding zal hebben beslist. Wy vertrouwen, dat hy de gepastheid zal inzien het eerste te gelasten, want, hoe zeer wy ons overtuigd houden, dat dit ongerymde voorstel by hem niets anders kan en zal verwekken dan een glimlach, is het voor de betrokkene partyen, naar ons inzien, van belang om zoowel het juiste tydstip te weten waarop het denkbeeld in het gemoed van den Minister is opgekomen, als de redenen welke hem daartoe hebben genoopt. Van hier, vermoeden wy, kan Zyn Lordschap niets ontvangen hebben, dat daartoe aanleiding heeft kunnen geven. Sir HARRY SMITH, heeft het onderwerp zelfs van afscheiding, onder de tegenwoordige omstandigheden, als by uitstek dwaas, altyd ten sterksten bestreden, van oordeel zynde, dat de hulpbronnen der Oostelyke Provincie, zonder eene aanmerkelyke vermeerdering van directe belasting daartoe, geheel ontoereikend zyn. En, indien er eenig onderwerp zy, dat hy als het toppunt van ongerymdheid altyd den sterksten tegenstand geboden heeft, dan is het zeker het onuitvoerbaar plan van de verplaatsing van den Gouvernements Zetel van dit naar het andere gedeelte der Kolonie. Niet langer dan in de maand December ll. by de eerste onlusten in Kafferland, nam Zyne Excellentie, by het indienen van een Adres van de ingezetenen van Port Elizabeth, de gelegenheid te baat, op hetzelve als zoodanig te zinspeelen, er byvoegende, dat dit plan van verplaatsing verkeerd aan den geachten en betreurden Sir BENJAMIN D'URBAN was toegeschreven; dat het een voorstel geweest is van Dr. MURRAY, en nooit door Sir BENJAMIN D'URBAN zelven gekoesterd, veel min door hem voorgesteld.

Dit was in December ll., en daar, gelyk wy in ons laatste aantoonden, er sedert niets gebeurd is om "het uiterst ongeryf" waarvan Lord GREY droomt, aanteduiden, zien wy geen reden om zelfs het vermoeden te koesteren dat er omtrent dit punt in Zyner Excellenties gemoed eenige verandering heeft plaats gevonden. De Kolonisten zyn gedurende den laatsten tyd, wel is waar, meest altyd verpligt geweest op de kracht hunner eigen vertoogen te vertrouwen, inderdaad hunne eigene kampen te stryden, maar het is misschien eene bemoedigende omstandigheid te weten, dat de Vertegenwoordiger van de magten die in Downingstraat in gezag zyn, in dit geval met de tegenstand biedende party van hetzelfde gevoelen is.

BELANGRYKE CORRESPONDENTIE.

Koopmans Beurs, Kaapstad, 14 Mei 1851.

Wel-Ed. Heer!—Daar in de stad geruchten algemeen in omloop zyn, dat belangryke depeches ontvangen zouden zyn geworden van Graaf Grey met H. M. Schip *Vulcan*, betrekkelyk de verplaatsing van den Zetel van Gouvernement van de Kaapstad naar de Grenzen; neem ik de vryheid u te verzoeken de goedheid te willen hebben my te berigten, tot narigt van de Kooplieden en het Publiek in het algemeen, of eenige depeches van den aard boven bedoeld door het Gouvernement zyn ontvangen geworden; en, zoo ja, wat dezelve behelzen, en de gronden waarop de Secretaris van Staat heeft goedgevonden, om zulk eene verplaatsing te gelasten of aan de hand te geven.

Ik heb de eer te zyn, enz.

R. W. EATON, Secr.

Aan den Edelen John Montagu,
Secr. van het Gouvernement.

Koloniaal Bureau, Kaapstad, 15 Mei 1851.

Wel-Edele Heer!—Ik heb de eer de ontvangst te erkennen van uwen brief van den 14 dezer, verzoekende onderrigt te mogen worden of er eenige grond bestaat voor de geruchten in omloop, dat depeches van H. M. Gouvernement zyn ontvangen geworden, betrekkelyk de verplaatsing van den zetel van het Gouvernement naar de Grenzen. In antwoord, neem ik de vryheid u te melden, dat het waar is, dat onlangs eene depeche van Graaf Grey is ontvangen waarin hy zegt, dat het hem voorkomt, dat de tyd daar is, dat de zetel van Gouvernement niet langer in eene positie kan gehouden worden zoo ver van het middenpunt als de Kaapstad, zonder zeer groot ongeryf: maar by afwezigheid van den Gouverneur, en zonder zyne voorafgaande toestemming, gevoel ik geene vryheid te hebben, om u meer volledig den inhoud van die depeche mede te deelen.—Ik heb de eer enz.

JOHN MONTAGU.

Wel Ed. Heer R. W. Eaton, Sec, Koopm, Beurs.

WILLIAM SMITH, die onlangs was teregtgesteld en vrygesproken op eene beschuldiging van ingebroken te hebben in den winkel van den Heer Spolander, en ook in het pakhuis van den Heer Ebden, is ontdekt geworden de werkelyke dader te zyn van de eerste dezer misdaden, zoo als blyken zal uit de volgende omstandigheden:—

Het blykt, dat in den avond van Woensdag ll. Smith naar boord was gebragt geworden van de *Osprey*, door den stuurman, en in het ruim verscholen. Op Donderdag ontmoette de kapitein den stuurman in eenen staat van dronkenschap, wanneer eenige woordenwisseling tusschen hen plaats had; waarvan het gevolg was, dat laatstgemelde gelast werd naar boord te gaan en zyne goederen te halen, daar zyne diensten niet langer vereischt werden. De stuurman ging vervolgens naar boord, gevolgd door den kapitein. Op het dek zynde—terwyl de stuurman was naar beneden gegaan—hoorde de kapitein hem met iemand spreken, en vraagde met wien hy sprak. De stuurman antwoordde "met een rol touwen." Denkende dat dit niet rigtig was, ging de kapitein in het ruim, en ziende dat eenige zakken met haver verlegd waren, riep hy om hulp, en wierp een paar zakken ter zyde, wanneer hy den persoon Smith ontdekte, die dadelyk erkende, dat hy daar was verstoken geworden door den stuurman, en den kapitein smeekte, om hem uit de kolonie te nemen, daar hy een arm ongelukkig persoon was, die zyne crediteuren wilde ontvlugten, en den kapitein betaling aanbiedende. De kapitein weigerde aan zyn verzoek te voldoen, en gelastte hem en den stuurman het vaartuig dadelyk te verlaten. Op het dek komende, en ziende dat Smith een zak in zyne hand had, vraagde de kapitein wat er in was. De zak werd geopend en bevatte een doos, welke Smith zeide, dat zyn eigendom was, maar daar de kapitein achterdocht koesterde, dat die doos hem toebehoorde, gelastte hy dezelve by hem te brengen om tezien. Intusschen werd de zak schielyk opgebonden, en in plaats van dezelve naar den kapitein te brengen wierp Smith dezelve overboord.

Gelukkig was er veel lucht in de zak, en dezelve zonk niet dadelyk, maar werd schielyk opgenomen, en op het dek gebragt. Men liet vervolgens Smith en den Stuurman heen gaan; terwyl de Kapitein spoedig daarop zich naar het Statie Huis begaf, waar het gebeurde werd aangegeven. De zak werd naar wal gebragt, en by het openen van de doos vond men 95 van de horologies, van den heer Spolander gestolen, behalve eenige kachetten en andere artikelen, alsmede eenige horologies van den heer Cauvin gestolen.

Een lastbrief is uitgevaardigd geworden om gemelden Smith te vangen en eene belooning van £25 aangeboden. Het volgende is eene beschryving van zyn persoon:—30 jaren oud;—5v. 5½d. hoog; een frisch voorkomen; haar, donker bruin; oogen grys, heeft een merk in het midden van zyn voorhoofd.

Men zegt, dat hy opgespoord is op weg naar de Simonsstad. De stuurman zit gevangen, alsmede eenige andere personen, waaronder, indien wy ons niet vergissen, de man, die by de teregtstelling was opgetreden om hem een goed karakter te geven.

Wy zyn verzocht geworden de betrekkingen en vrienden van wylen den Wel-Eerw. BECK te herinneren, dat eene lyk-rede op aanstaande Woensdag avond in het Gesticht, Langestraat, zal worden uitgesproken door den Wel-Eerw. Heer G. W. STEGMANN. De dienst zal ten 6 ure een aanvang nemen.

De *Vulcan*, op ll. Zondag in de Simonsbaai aangekomen, aan boord hebbende 602 man en 25 officieren—heeft op ll. Maandag avond de reis naar Algoabai voortgezet. De troepen zullen by derzelver aankomst aldaar dadelyk op marsch gaan ter versterking der divisie te Fort Hare gestationeerd onder Majoor-Generaal Somerset.

De *Dee* is door onstuimig weder belet Mosselbaai aantedoen om de burgers en ligtingen, aldaar gereed, intenemen.

De *Hermes* wordt heden of morgen in de Tafelbaai verwacht om leeftogt en krygshehoeften intenemen en zal Mosselbaai op deszelfs uitreis aandoen ten einde die manschappen, gezegd 135 man te bedragen, van daar naar het stryd-tooneel overtevoeren.

Op byzonder verzoek plaatsen wy het antwoord van den Editeur van de "Observer" op den brief in ons Blad verschenen, geteekend "Een Stem van Koeberg."

De brief in de *Zuid Afrikaan*, welke deze kennisgeving vordert, zoude herdrukt zyn geworden, ware het niet wegens deszelfs buitengemeene personaliteit, om niet eens te gewagen van eenige zelfs minder eervolle verkeerdheden, daarin voorkomende.

Het is niet onpas aantemerken, dat, tenzy dat de overleveringen van dit land ongewoon onwaar zyn, er een tyd was, dat een groot aantal, zeer geachte menschen naar de Kaap kwamen, die *Fransch* waren in taal en opvoeding.—Hoe dankbaar wy ook mogen zyn jegens hen, die het Edikt van Nantes hebben herroepen, door deze uitmuntende menschen herwaarts te dryven, ware het inderdaad, te hooge gedachte koesterende van de magt van het Fransche Gouvernement, om zich intebeelden, dat het dadelyk aan hen ontbield, met hunne regten als Franschen, ook het gebruik van de Fransche taal. Dientengevolge was de Fransche taal voor een tyd, een van de talen, waarin de publieke godsdienst-oefeningen van de Gereformeerde Kerk alhier werden uitgeoefend, tot dat uiteindelyk eenige bemoeijenis van het Kaapsche Gouvernement, even tyrannisk als dwaas, het verder publiek prediken, behalve in de Hollandsche taal, verbood. Dit werd alstoen voor eene groote grief beschouwd, en dus plagten onze godvruchtige voorouders in het geheim te vergaderen op eene plaats naby Stellenbosch, zooals men zegt niet onbekend aan eenige, die de oude archiven van de kolonie hebben opgespoord, om hunne godienst-oefeningen in de verboden taal te houden.

Gedeeltelyk dus door dwang, en gedeeltelyk door den natuurlyken loop van zaken, heeft het Fransch, als eene dagelyksche taal, naderhand in de Kolonie opgehouden te bestaan. Maar even zeer als het ongerymd was in de oude vrouw in het noorden, om haar stoel te werpen naar des pastoors hoofd, omdat hy het waagde het "Engelsch" te verbeteren van den gezegden Psalmist David—even zoo min zyn de beginsels van de Gereformeerde Kerk noodwendig met de Hollandsche taal nu verbonden, als zy waren onder de Franschen in vroegere tyden.

De vraag ter overweging is of er goed mede gedaan wordt door het publiek onderwys van de Hollandsche Gereformeerde Kerk. Dit zal ongetwyfeld toegestaan worden. Maar er ontstaat eene andere vraag omtrent de mate van goed welke gedaan kan worden. Wanneer het gebruik van twe talen, in de tegenwoordige omstandigheden van de maatschappy eene groote mate van zoodanig goed kan bereiken, dan het gebruik van eene dan bestaat er geneegzame grond voor de aanbeveling welke gedaan is geworden. Zy aan wie de aanbeveling is gedaan, in zeer eerbiedige en beleefde bewoordingen, moeten zelve oordeelen of de omstandigheden van de Kolonie derzelver aanneming vorderen. De taal, waarin gedachte of kennis wordt medegedeeld, is voorzeker, iets van minder aanbelang, dan de gedachte of kennis zelve!

SCHOOLINRIGTING,

IN VERBAND MET DE NEDERDUITSCHE HERVORMDE GEMEENTE IN DE KAAPSTAD,

Waarin ook kinderen van behoeftige Leden dier Gemeente opgenomen en gratis onderwezen worden.

Plan van deelneming ter voortzetting en bevordering dier Schoolinrigting:

1. De deelneming bepaalt zich *vooreerst* tot de twee eerstvolgende jaren gerekend van den 1ste van Mei eerstkomende.

2. Voor elke 20 schillings, die men in het jaar bydraagt, heeft men het regt een kind van behoeftige leden der gemeente in die School *gratis* te laten onderwygen.

3. Van dit regt kan men echter geen gebruik maken, tenzy het overtuigend blyke dat de ouders van zulk een kind *wezenlyk* behoeftig zyn.

4. Dit regt behoudt deszelfs volle kracht zoo lang de ouders zorgen, dat zulk een kind *zindelyk* en *geregeld* ter School komt. Nalatigheid of onachtzaamheid, in dit opzigt, heeft de verbeurte van dit regt ten gevolge.

5. Zoodra het blykt, dat de som dezer bydragen, gevoegd by hetgeen men van de buiten-kerken verwacht, en de Kerkeraad alhier daarvoor heeft bepaald, toereikend zal zyn om de onderneming tot stand te brengen, zal daarvan kennis gegeven en het ingeschrevene ingezameld worden.

De ondergeteekenden verbinden zich om voor de twee eerstvolgende jaren, gerekend van den 1ste dag van Mei 1851, de som achter hunne namen geplaatst, jaarlyks op den eersten van Mei te zullen voldoen, ter instandhouding en bevordering van bovengemelde Schoolinrigting, en onderwerpen zich aan de daarvoor gemaakte en boven uitgedrukte bepalingen, indien zy van het voorregt daaraan verbonden gebruik maken zullen.

	£	s.	d.		£	s.	d.
H R van Lier	1	0	0	C H Resch	0	5	0
De Wed. J P van Lier	1	0	0	P Z de Villiers	0	5	0
Ab Brink, fz.	1	0	0	Een Vriend	0	3	0
C Mostert, Sen.	1	0	0	Do. do.	0	0	6
P J Brink, Dz.	0	10	0	L Berrangé	1	0	0
D W Serf	0	1	0	R W Wehr	1	0	0
N J Wannenburg	0	1	0	E van der Horst	0	5	0
C W P Stemmet	0	10	0	P J Pentz, Sen.	0	5	0
G E Overbeek	5	0	0	H van der Horst	1	0	0
J C Overbeek	1	0	0	J D Herboldt	0	10	0
J D Overbeek	1	0	0	D G de Jongh	2	0	0
J F G Petersen	0	10	0	S H Scheubé (Donatie)	1	0	0
J de Roos	0	5	0	Doctor Brown	0	10	0
L J de Jongh	2	10	0	O J Truter, Sen.	2	0	0
J P de Jongh	1	10	0	C G Truter	2	0	0
J C de Jongh	1	0	0	H C Truter	0	10	0
A P Herboldt	1	0	0	E B Truter	0	10	0
T D Herboldt	0	5	0	J C Berrangé	1	1	0
J P Volsteedt	0	10	0	J A le Sueur	1	0	0
J Serrurier	2	0	0	J J L Sinuis	1	0	0
J Serrurier (Donatie)	2	0	0	M Jurgens, Sen.	1	0	0
P J Olthoff	0	5	0	Doctor F Fleck	1	0	0
Wed. J F Serrurier	0	5	0	G Munnik	1	0	0
Jongejufv. Teunant	0	2	6				
Wed C A Haupt	0	2	6				

Deze inschryving is op gezag van den Kerkeraad der Nederduitsche Hervormde Gemeente alhier geopend geworden, om te beletten, dat die Schoolinrigting, waaraan de Kerk eene zoo dringende behoefte blykt te hebben, dat men daarin nu reeds ruim 120 kinderen telt, uit gebrek aan genoegzame fondsen zou moeten opgebroken worden. Men vertrouwt dat het belang der zaak ook nog anderen bewegen zal om bydragen daartoe te doen, zoo dat de Kerkeraad voornemid het doel bereiken en die Schoolinrigting eenen gevestigden stand bekomen kan.

Inschryvingen kunnen gedaan worden behalve by degenen, die het op zich genomen hebben tot bovengemelde einde te collecteeren, by den Koster der Groote Kerk.

J. C. OVERBEEK, Scriba.

Kaapstad, 14 Mei 1851.

Origineele Correspondentie.

DE CONSTITUTIE.

Kaapstad, 13 Mei 1851.

Mynheer,—De beleefde opname van myne mededeeling, waarvoor ik u mynen dank betuig, spoert my aan, om zonder vrees voor afwyzing, uwe aandacht te vestigen op eenige verdere aanmerkingen op hetzelfde onderwerp. En ik wilde dezelve doen vooraf gaan, met te zeggen, dat ik niet schryf, om *tegen te werken*, of louter om te schryven, maar dat ik myn pen opneem in een vriendschappelyken geest, met het doel, om eene bedaarde discussie of vernuftige overweging te verwekken over een onderwerp ten opzigte waarvan de kolonisten het nog niet eens zyn, ten einde partyen nader tot elkander te brengen.

My beroepende op myn brief in uw blad van den 8 dezer, en uwe aanmerkingen daarop, neem ik de vryheid ten opzigte van laatstgemelde te zeggen, dat de afwezigheid van nietsbeduidende kritiek aantoont, dat gy de grootheid van het onderwerp op waarde stelt, en in deuzelfden geest, zal ik my tot de hoofdpunten bepalen, vervat in uwe inleiding tot myn brief.

In de eerste plaats vervalt gy in eene dwaling, door te beweren, dat ik eene meer beperkte kwalificatie bedoel, dan voorgesteld is geworden door beide de plannen nu onder overweging van het Ryks Gouvernement. Uy nadere inzage van myn brief zult gy dadelyk zien, dat ik alleen stryd voor het groot beginsel van eene behoorlyke vertegenwoordiging van eigendom, als daargesteld door eene vertegenwoordigende Eerste Kamer, gekozen door landeigenaars; en dat ik geen bedragen van kwalificatie noem, dit ter verdere overweging latende.

Verder, herinnert gy my, dat de £25 kwalificatie afkomstig is van het Gouvernement. Wat zegt dit? Dacht gy dat ik het niet wist? Ik kan niet begrypen, hoe dit de zaak raakt. Inderdaad, *omdat* een voorstel by het Gouvernement ontstaat, of, by de vyf officieele leden, is dit geene reden by onafhankelyke menschen, om dezelve aantenemen of te verwerpen, of *vice versa*. Elk punt van de zaak moet op zichzelve beoordeeld worden. Het goede moet men aannemen, en het slechte verwerpen, en dus zal men het beste bekomen. Daar gy dit gemeld hebt, laat my u zeggen, dat het waar is, dat gemelde lage stemregt van het Gouvernement afkomstig is, echter niet als iets op zichzelve volmaakt, maar als een gedeelte van het geheel. Een klok zonder slinger of een man zonder hoofd, is niet meer onvolmaakt, dan dit voorgestelde stemregt zonder deszelfs tegenstelling. Het is niet, dat ik die tegenstelling goedkeur,—myn laatste brief toont dit aan—maar ik beantwoord alleen uwe aanbeeling van eene daadzaak door eene andere daadzaak byteroegen.

Klas wetgeving is het andere punt door u aangeroerd,—zegende, dat dit door Hare Majesteit nimmer bedoeld was in het geven van een vry Gouvernement,—zeker niet. Ik zie, mynheer, dat wy het eens zyn omtrent beginsels maar dat wy elkander maar volkomen begrypen moeten. Klas wetgeving wordt door zeer weinige verlangd. Maar in onze bezorgdheid om anderen regt te doen wedervaren, laten wy onszelve niet verongelyken. Door klas wetgeving, geloof ik, wordt bedoeld, een onbehoorlyk overwigt van magt by eene klasse of belang ten nadeele van eene andere. Dit moet zeer zeker worden vermyd. Wy willen dat de gekleurde klassen hare volle stem hebben in het bestuur van zaken.—Zeer goed. Maar moeten zy *meer* hebben dan hare volle stem?

Ik zal trachten aantetoonen, dat wy volgens de zestien artikelen niet vry zyn van klas wetgeving—en dit wel aan den verkeerden kant. Dat een zeker belang—het geldelyk belang—is over het hoofd gezien geworden.

Gy vraagt, in wiens heerschen het immer is opgekomen, dat de huurders van kamers, enz., het regt zouden hebben om te stemmen? Welligt was dit het doel niet van hen, die de clausule hebben opgesteld, of van hen, die dezelve goedgekeurd en aanbevolen hebben, noch van hen, die dezelve hebben aangenomen en ondersteund,—noch welligt van iemand—maar zyt gy volkomen zeker, mynheer, dat men zulk eene uitlegging daaraan niet *zoude kunnen* geven, en dat men dezelve niet geven *zal*? In allen gevalle, mynheer, erkent gy, dat gy daaraan nooit zulk eene uitlegging hebt gegeven. Gy vermeent, dat alleen *huishouders* het regt van stemmen zullen hebben. Zyt gy volkomen zeker, dat dit geene klas Wetgeving is? Huishouders! Wie zyn huishouders? Ik ben een huishouder. Maar vele, vele waardige, verstandige, geldbezittende menschen zyn geene huishouders. Dus zullen deze uitgesloten zyn, omdat zy geen geheel huis bezitten of huren, alhoewel zy welligt £40 of £50 per jaar voor de huur van kamers betalen, en bydragen tot de algemeene inkomsten naar evenredigheid, terwyl hun naaste buurman, die een stulp bewoont, *niet eens als zyn eigendom* ter waarde van £25, uit krachte van deze veel lagere kwalificatie, en alhoewel welligt niet een vylde gedeelte belastende van hetgeen de andere betaalt aan de publieke schatkist, niet alleen eene stem moet hebben, maar ook verkiesbaar is tot eene plaats in de Volksvergadering. Voorwaar, dit is klas wetgeving. De eene uitlegging van het £25 stelsel (zoo als in myn vorigen brief aangetoond) *als een geheel beschouwd*, toont dat dit een stelsel van *klas wetgeving is*. De andere uitlegging, hierboven gegeven, toont dat dit een stelsel van *klas wetgeving is*.

Ik zal nu eenige algemeene eerste beginsels ter neder stellen, waaruit ik zekere gevolgtrekkingen maak, met het doel om het kwaad verholpen te krygen.

Ter zake.—Elke maatschappy is eene vereeniging van individuen. Wederzydsche bescherming tegen inwendigen aanval en onregtvaardigheid aan den kant van den sterken tegen den zwakken, en de algemeene verdediging tegen vyanden van buiten, zyn de eerste voorwerpen van zedelyke overeenkomst, welke de leden van eene maatschappy aan elkander verbindt. De aard dezer bescherming is tweeledig. Bescherming van *persoon* en bescherming van *eigendom*. De eerste wordt door al de leden van de maatschappy gelykelyk genoten, de andere naar mate van de uitgestrektheid van het eigendom aldus beschermd.

De magt, aan welke het maken en veranderen, in der tyd, van de vormen of wetten, volgens welke deze bescherming verleend of toegekend wordt, en het bepalen of vestigen van de bronnen, waaruit een inkomen moet worden getrokken, ten einde de hitgaven te bestryden ten gevolge van het bestier of de uitvoering dezer wetten en vormen, is vo schillend zamengesteld in verschillende staten. Derzelver aard strekt zich van het absoluut bestuur van eenigen enkelen individu, door verschillende graden van gemeenzaamheid, uit tot het stelsel van eene vertegenwoordiging gegrond op algemeene stemming. Verschillende omstandigheden hebben bygedragen tot het vastzetten van deze verschillende Constitutien. In het maken van eene nieuwe Constitutie werken deze omstandigheden niet, en eerste beginsels van algemeen regt, geleid door de onderzindig van het voorledene, zyn gevolgelyk de eenigste wezenlyke vereischten.

Wanneer men zich van de doeleinden van een Gouvernement verzekerd heeft, dan is de tweede stap, het stelsel, volgens hetwelk dit doel zal bereikt worden. Wy hebben gezien dat bescherming van persoon en bescherming van eigendom de bedoelingen van een Gouvernement zyn. In de eerste dezer, waarin een ieder gelykelyk deelt, zyn natuurlyk alle gelykelyk betrokken, en daaruit volgt, dat alle eene gelyke stem zullen hebben en gelykelyk betalen zullen voor het algemeen belang. Algemeene stemming dus schynt een regtmatige en billyke grondslag te zyn voor eene Administratie of Constitutie, welker bediening alleen is de bescherming van persoon, en eene VolksVergadering aldus zamengesteld zoude het doel bereiken.

Wy hebben ook gezien, dat een ander belang betrokken is in het stelsel van bescherming, en dat is eigendom, hetwelk niet alleen bescherming vordert tegen vreemden aanval maar ook tegens aanval aan den kant van hetgeen wy *persoon* genoemd hebben. Eigendom betaalt afzonderlyk voor deszelfs bescherming, en vordert eene afgescheiden stem. En wie zal de regtmatigheid van deze vordering ontkennen? *Persoon* kan weinig of geen gevaar lyden van eigendom omdat de vertegenwoordigers van laatstgemelde hetzelfde belang hebben in de onkreukbaarheid van persoon, even als alle andere—*Eigendom* integendeel heeft alles te duchten van Persoon—die of geen waarde stellende in deszelfs belang voor den Staat, deszelfs belangen over het hoofd ziet, of hetzelve onbehoorlyk belast of anderzins, deszelfs bezit begerende, inbreuk maakt op het heilig regt en zich dit toeëigent. De toenemende overmagt van Communisme en Socialisme in Frankryk, waar eigendom niet wordt vertegenwoordigd, is een blik van het gevaar, waaraan eigendom is blootgesteld, wanneer deszelfs aanspraak in het algemeen bestuur niet wordt erkend. Beschouwende dus, dat er geen twyfel bestaat omtrent de noodzakelykheid en de regtmatigheid van eene behoorlyke vertegenwoordiging van eigendom in elken staat, zoo gaan wy nu over te ondersoeken hoe dit het best kan worden te weeg gebragt.

In eene maatschappy, zoo als de onze, alwaar de groote massa van de lagere standen van het volk niet onderrigt is ongewoon aan vertegenwoordigende instellingen,—onlangs in een staat van slaverny is geweest, en niet van dezelfden oorsprong is als de andere standen, niet dat overeenstemmend gevoelen bezitten, hetwelk eene algemeene afkomst met zich voert, zoude ik van oordeel zyn, dat de dubbele bediening van de bescherming van persoon en eigendom zoude kunnen worden toevertrouwd aan de vertegenwoordigers van eene klasse, bezittende eene matige eigendoms kwalificatie, die, zoo als ik denk, met billykheid wetten zoude maken. Maar daar het de wensch van alle is, dat niemand zal worden uitgesloten—zal de andere keuze die van eene Volksvergadering gegrond op een stelsel van algemeene stemming, om *persoon* te representeren, en een Raad, gekozen door Landeigenaars, om *eigendom* te representeren,—in den waren zin geen party of belang onvertegenwoordigd laten; dezelve zal dus klas wetgeving vermyden, en die evenwigt van magt houden, welke door vele beschouwd wordt, noodig te zyn tot het onderhouden van Orde in een Staat.

Vertrouwende, dat myne argumenten volgens bedoeling zullen worden aangenomen, als eene blonde opgaaf van gevoelens, en nu minder valsch zullen beschouwd worden, blyf ik, enz, A.

GRENS-AANGELEGENHEDEN.

(*Uit de Grahams Town Journal, 10 Mei.*)

De gewone militaire expresse van King Williams Town is heden morgen aangekomen, maar brengt geen narigt van eenige verdere beweging der troepen. Eene sterke patrouille was echter voor den volgende dag (8ste) bepaald, als ook eene monstering van de geheele Europesche magt. Het weer was zeer guur—zynde de bergen tot aan den voet met sneeuw bedekt. Zes-en-zestig trekossen kwamen in een nacht te King Williams Town om van koude. Het volgend extract uit eenen brief zal met belangstelling gelezen worden. De eerste volzin heeft betrekking op de laatste patrouille van Kolonel Mackinnon in de Keiskamma Hoek:—

"Ik denk dat wy Sandilli eenigzins verrast hebben Toise was op gisteren alhier en hy zegt, dat de Kaffers zeer vele lieden verloren hebben, en verscheiden grooten. De koude is alhier eenigzins gestreng; de Amatolas zyn bedekt met sneeuw, maar ik hoop, dat dit onze regeerders niet zal beletten aanvallender wys te blyven handelen. Wy kunnen de Kaffers nu straffen. Wy hebben overvloed van amunitie, en kunnen ons ten deele tegen het weer beschermen;—maar zy moeten de bergen met hun vee verlaten.—Het zou my zeer aangenaam zyn hen op een dezer bitter koude ochtenden te kunnen aanvallen. Het is jammer dat Generaal Somerset niet achter de Amatolas omtrekken kan; wy konden dan, denk ik, met verenigde magten, het vee in tien dagen uit de Amatola halen. Maar dan, moen ik, moet gy in de kolonie ook toezien. De Kaffers (dat is, de vyandige) zyn algemeen bepaald tot twee plaatsen,—Stock, Seyolo, Macomo, en eenige ondergeschikte Kapiteins, tot de Keiskamma, van Linie Drift tot aan de oude Wilshire post. Zy hebben als nog weinig vee verloren, en ik denk dat zy trachten hun eigen te behouden. Wanneer dit hen ontnomen wordt, staat er voor hen niets anders op dan zich by Sandilli in de gebergten te vorgen, of een inval in de kolonie te doen.—Wy vertrekken morgen, en ik geloof dat wy naar het land van Sandilli bestemd zyn. Indien zoo, dan zult gy van een goed gevecht hooren. Al de stammen hebben het oog op Sandilli, en hy weet het. Gy kunt er staat op maken dat hy wanhopig vechten zal voor zyn naam en leven; want zoo hy verslagen wordt, zullen de anderen, dunkt my, hem verlaten. Ik ben verblyd te hooren dat het in de kolonie tamelyk rustig is, maar ik ben sterk van gevoelen, dat zoo wy voortgaan den vyand te kwellen zoo als wy onlangs gedaan hebben, zyne strooppartyen veelvuldiger zullen worden. Ik ontwaar dat de boeren naar hunne plaatsen terug keeren, en wanneer zy kleine lagers vormen en wakker handelen, zullen zy wel doen; maar zoo zy in ingebeelde veiligheid stil zitten zullen zy voorzeker moeten lyden."

Uit de *Colonist*.

(*Van een' Correspondent.*)

OOST LONDON, Zaturdag morgen, Mei 3.—Een expresse is gisteren avond aangekomen. Men veronderstelt dat eene groote beweging plaats vinden zal, en Sir Harry wenscht eene sterke ten toonstelling van Europeanen te hebben, daar hy het detachement van Thompson en de Jolleis ontboden heeft.

De "Adelaide" van de kust van Malabar naar London is in gezigt gekomen en heeft geseind, 40 effective manschappen, van H.M. 94ste Regt. aan boord. Zy werd niet aangehouden, maar daar het weder slecht was, denkt men, dat zy alhier zal moeten inloopen, en in dat geval zullen 40 Europeanen, ofschoon hunne levenssappen zyn uitgedroogd, thans niet te versmaden zyn.

De *Dee* met de versterkingen van het 45ste, 73ste en 91ste Regt. vrywilligers en 12 paarden, is te half 5 ure aangekomen.

Wy vernemen, dat Brigade Majoor Rawstorne last ontvangen heeft van Majoor-Generaal Somerset om dadelyk naar Port Elizabeth te vertrekken, ten einde naar Grahams-stad overtebrengen H.M. 74ste Regt. Men verwacht, dat hetzelve zich voegen zal by de magt van den Majoor-Generaal te Fort Hare.

Wy vernemen met genoegen, dat de Gouverneur een depeche van Graaf Grey ontvangen heeft, de inhoud waarvan is, dat de oorlog krachtdadig moet worden voortgezet—geene noodige kosten behoever gespaard te worden—en de benadeelde en verdrukte kolonisten moeten zoo veel mogelyk verdedigd en ondersteund worden.

Zyne Excellentie de Gouverneur wordt binnen weinige dagen in de stad verwacht om Majoor-Generaal Somerset te ontmoeten, ten einde, gelyk men zegt, plannen te beramen voor eene beweging tegen de Kaffers. Het mess-huis wordt voor de ontvangst van Zyne Excellentie in gereedheid gebragt.

(Uit de *E. P. News.*)

Grahams-stad, 6 Mei 1851.

Een vriend te Grahams-stad, die groote ondervinding heeft in grens-aangelegenheden, schryft aan ons als volgt:—Aan het beklagelyk wanbestuur der heerschende magten moet in eene groote mate worden toegeschreven de tegenwoordige ellendige staat van zaken. Indien gy slechts de helft kondet zien van de ellende welke deze rampspoedige oorlog den grens-boeren heeft berokkend, zoudt gy zoowel gevoelen als hen beklagen.

Gisteren avond werden tusschen 5 en 600 stuks vee door den vyand binnen acht mylen van de stad weggevoerd. Verscheidene partyen hebben de vagebonden nagezet, maar ik vrees, dat hun arbeid ydel zal zyn. Zy hebben het voordeel van een geheelen nacht gehad, en de regen achter zich om het dryven van het vee te begunstigen. Er is geen hinderpaal, daar het land geheel open is. Ik beklaag waarlyk die boeren die onlangs naar hunne plaatsen zyn terug gekeerd, daar zy staat kunnen maken in de ophanden zynde lange winter-nachten door den vyand te zullen worden bezocht.

Over den staat des handels te Grahams-stad schryvende, merkt hy aan:—De handel in het algemeen is zeer slap, ja buitengewoon. Indien gy hier woont zoudt gy waarlyk zeggen, dat het slecht gaat. Wy zyn in eenen staat van ondergang—dubbel bankroet. De oorzaak is, dat wy buiten onzen gewonen handel gesloten zyn en dat niets door deze veroordeelde stad geleverd wordt. Het weer is zeer koud.

(*Uit de "Friend of the Sovereignty."*)

De heer Joseph McCabe is op ll. Zaturdag alhier van Grahamsstad aangekomen. Hy rapporteert dat hy geen hinder van de Kaffers heeft gehad tot dat hy Boschjesmanshoek bereikte, op de grenzen van het Albert distrikt, op de Tamboekie limieten, omtrent 9 mylen van de plaats van den heer James Eckron. Dit is buiten den grooten weg van Cradock naar Burgersdorp, maar hy was verpligt deze plaats aantedoen om versche ossen. Den voet van de hoogte, even na donker, opgaande, bleven de wagens vastzitten, en de wachter met de losse ossen en paarden, gerakte te ver

AGENCY AT
Malmesbury and Burghersdorp,

NOTICE is hereby given to the Inhabitants of the above Divisions, that Mr. MICHIEL HAMMAN residing in the Village of Malmesbury, and Mr. JOHANNES CHRISTOFFEL HOFMEYR, residing at Burghersdorp, have been appointed Agents to the *Zuid Afrikaan*.

Office of the *Zuid Afrikaan*,
Cape Town, May 1, 1851.

THE
ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, MAY 19, 1851.

IT will be perceived from the subjoined correspondence, that the attempt made by the Secretary of the Commercial Exchange to ascertain the contents of the despatch lately received, relative to the removal of the seat of Government, has proved a failure.

Mr. MONTAGU does not feel at liberty to communicate anything beyond the fact that a despatch has been received, stating Earl Grey's opinion that the time has come when the seat of government can no longer be kept in a position so far from central as Cape Town, without extreme inconvenience. More of the secret he cannot disclose, without leave from His Excellency the Governor previously obtained.

The public will no doubt share in our surprise at this strange reply. The Secretary to Government, who, for a period of nearly six months, has been the sole manager of our affairs at this end of the Colony; who has determined and carried out everything for, and in the name, and by command of His Excellency, without any previous reference; who has, in fact, been *the* Governor—feels a difficulty—to do what? To communicate to the inhabitants of this section of the colony the contents of a despatch said to comprise a resolve, involving their utter ruin!

This reply therefore leaves the matter in a state of glorious uncertainty, until the despatch shall have reached his Excellency the Governor, and he shall have decided on its publication or further concealment. We trust that he will perceive the propriety of ordering the first, for, however much we are convinced that this ridiculous proposition will and can induce nothing but a smile, we hold that it is of importance to the parties interested to ascertain the precise date on which the notion entered the brain of the Colonial Minister, as well as the cause which may have induced it. From the Colony, we suspect, his Lordship can have received nothing which may have led to it. Sir HARRY SMITH has ever opposed, as extremely foolish, the question of separation even, under the present circumstances, being of opinion that the resources of the Eastern Province, without a considerable increase of direct assessment, would be wholly insufficient for the purpose. And if there be any subject which he has always most resolutely opposed as the pinnacle of absurdity, it certainly is the impracticable project of removing the seat of government from this to some other part of the Colony. So late as the month of December last, upon the first disturbances in Kaffraria, his Excellency, upon the presentation of an Address from the inhabitants of Port Elizabeth, took occasion to refer to it as such, adding, that this scheme of removal had been erroneously attributed to the respected and lamented Sir BENJAMIN D'URBAN; that it had been an idea of Dr. MURRAY, never entertained, much less proposed by Sir BENJAMIN D'URBAN himself.

This was in December last, and, as we pointed out in our last, nothing has since occurred to show the "extreme inconvenience" of which Lord GREY dreams, we can see no reason even to harbour the suspicion that any change on this point has taken place in the mind of his Excellency. Of late the Colonists, it is true, have been almost invariably compelled to rely upon the force of their own remonstrances,—indeed to fight their own battles,—but it is perhaps an encouraging circumstance to know, that the representative of the powers ruling in Downing-street, does, in the present instance, side with the opposing party.

COMMERCIAL EXCHANGE, CAPE TOWN, 14th MAY, 1851.—SIR,—As rumours are widely circulating in Cape Town on the subject of important despatches, said to have been received from Earl Grey by H.M.S. *Vulcan*, relative to the removal of the seat of Government from Cape Town to the Frontier; —may I take the liberty to request you would be so obliging as to acquaint me, for the information of the Merchants and the Public at large, whether any despatches of the kind to which I have alluded have been recently received by Government; and, if so, what are their contents, and the grounds on which the Secretary of State has thought it expedient to direct or suggest such removal.—I have the honour, &c., R. W. EATON, Secretary.

To the Hon'ble JOHN MONTAGU, Esq.,
Secretary to Government, &c. &c. &c.

COLONIAL OFFICE, CAPE TOWN, 15th MAY, 1851.—SIR—I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, requesting to be informed whether there is any ground for the rumours which are circulating, respecting despatches having been received from Her Majesty's Government, relative to the removal of the seat of Government to the Frontier. In reply, I beg to acquaint you that it is true a despatch has been recently received from Earl Grey, in which he states it appears to him that the time is come when the seat of Government can no longer be kept in a position so far from central Cape Town, without extreme inconvenience; but, in the absence of the Governor, and without his previous permission, I do not feel at liberty to communicate more fully to you the contents of that despatch —I have the honour, &c, JOHN MONTAGU.

R. W. EATON, Esq., Sec. Com., Exchange.

William Smith, who was lately tried and acquitted on the charge of having broken into the shop of Mr. Spolander, and also the store of Mr. Ebden, has been discovered to be the actual perpetrator of the first of these crimes, as will appear from the following occurrence.

It appears that on the evening of Wednesday last, Smith was conveyed on board the *Ospray*, by the mate, and secreted in the hold. On Thursday the captain met the mate on shore in a state of intoxication, when some words passed between them, the result of which was that the latter was told to go on board and fetch away his things, as his services would no longer be required. The mate then went on board, followed by the captain. Whilst on deck—the mate having gone below—the captain heard him speak to some one, and inquired, who he was speaking to? The mate replied "to a coile of rope!" Suspecting that all was not right, the captain went to the hold, and perceiving that some bags of oats had been disturbed, called for assistance, and threw a couple of bags aside, when he discovered the man Smith, who at once confessed that he had been secreted there by the mate, and begged the captain to take him away from the colony, as he was a poor distressed man, endeavouring to escape from his creditors, and offering to pay the captain. The captain refused to entertain his request, and ordered him and the mate to leave the vessel at once. On coming on deck, seeing that Smith had a bag in his hand, the captain demanded to know what it was. The bag was opened and contained a box, which Smith said was his property; but the captain suspecting that it was a box belonging to him, ordered it to be brought to him for examination. In the meanwhile the bag had been quickly tied up, and instead of bringing it to the captain, Smith flung it overboard. Fortunately the bag contained a quantity of air, and did not immediately go down, but was quickly recovered, and brought on deck. Smith and the mate were then allowed to go;—the captain soon after following to the station house, where information was given of the occurrence. The bag was fetched on shore, and on opening the box it was found to contain 95 of the watches stolen from Mr. Spolander, besides some seals and other articles, and also some watches stolen from Mr. Cauvin.

A warrant has been issued for the apprehension of Smith, and a reward of £25 offered. The following is his description: age 30; height 5 feet 5½ inches; complexion fresh; hair dark brown; eyes hazel; has a scar on the middle of his forehead.

He is said to have been traced on the road to Simon's Town. The mate is in custody, as well as some other parties, including, if we mistake not, the man who came forward at the trial to give him a good character.

The *Vulcan*, which arrived in Simon's Bay on Sunday last, having on board 602 men and 25 officers, prosecuted the voyage to Algoa Bay on Monday evening. The troops will, on their arrival there, at once march to Fort Hare, to reinforce Major-General Somerset's division stationed there.

The *Dee* was again prevented by rough weather from touching at Mossel Bay, and taking in the burghers and levies in readiness there.

The *Hermes* is expected in Table Bay to-day or to-morrow, to take in stores, and will touch at Mossel Bay, on its trip down, in order to convey those men—said to amount to 135—to the seat of war.

Original Correspondence.

THE CONSTITUTION.

Cape Town, May 13, 1851.

Sir,—Your courteous reception of my former communication, for which I tender my thanks, induces me, without the fear of a rebuff, to crave your attention to a few further remarks on the same topic.—And I would premise them with saying that I do not write for the sake of *opposing*, or simply for the sake of writing, but that I take up my pen in a friendly spirit, with the view of eliciting a gentle discussion and reconsideration of a subject in regard to which the colonists are as yet not agreed in order to bring parties to a more proper and amicable understanding.

Adverting to my letter in your paper of the 8th, and your remarks on the same, I beg to say in regard to the latter, that the absence of petty or pusillanimous criticism shews that you properly appreciate the magnitude of the subject,—and in the same spirit, I shall confine myself to the principal points contained in your introduction of my letter.

In the first place you fall into an error, in asserting that I aim at a more restricted qualification than is proposed by both the schemes now under the consideration of the Imperial Government. On a reperusal of my letter you will at once see that I merely contend for the broad principle of a due representation of property—as attained by a representative upper chamber, elected by landed proprietors;—and that I do not name any amount of qualification, leaving that for further consideration.

Next, you remind me that the £25 qualification originated with the government.—What of that? Did I seem not to know it?—I cannot conceive how that affects the question! Surely, *because* a proposition originates with the government, or, with the 5 unofficial gentlemen, that is no reason with independent men for rejecting or accepting it, or vice versa. Every point of the case should be judged upon its own merits. The good should be taken and the bad rejected, and thus the bad will be obtained.—As you have mentioned this, I may be allowed to say, that it is true the above low franchise originated with the government,—not however as a thing complete in itself, but as the part of a whole. A clock without a pendulum, or a man without a head, is not more incomplete, than is this proposed franchise without its counterpart. Not that I approve of the nature of that counterpart,—my last letter shews it,—but I only answer your citation of a fact by adding another fact.

Class Legislation is the next thing spoken of by you, saying that it was not intended by Her Majesty in conceding us a free form of government. Certainly not. I perceive Sir, that we are agreed as to *principles*, and only require to come to a proper understanding. Class legislation is desired by very few. But in our anxiety to do justice to others, let us not wrong ourselves By class legislation, I suppose is meant an undue preponderance of power to one class or interest to the prejudice of another That most decidedly must be avoided. We wish the colored classes to have their full voice in the administration of affairs—Very right.—But are they to have *more* than their full voice?

I shall endeavour to shew, that by the sixteen articles we shall not be free from class legislation., and that too on the wrong side. That a certain interest—the monied interest—has been overlooked

You ask in whose brain it has ever entered that the tenants of rooms &c, would have the right of voting? Probably this was not the intention of those who drew up the clause or of those who approved and recommended it, nor those who adopted and supported it—nor perhaps of any body,—but are you quite sure, Sir, that such an interpretation *may* not be put upon it, and that it *will* not be put upon it? At any rate, Sir, you confess that *you* never contemplated such a construction, you mean that only *householders* will have the right of voting. Are you perfectly clear that this is not class legislation? Householders! Who are householders? I am a householder. But many, many worthy, intelligent, moneyed men are not householders. So these are to be excluded, because they do not happen to occupy or rent an entire house, although they pay perhaps £40 or £50 a year for the rent of rooms, and contribute towards the general revenue in proportion; while their next door neighbour who occupies, *not even owns*, a hovel worth about £25, is in virtue of this much lower qualification, and although paying perhaps not one fiftieth part of what the other pays to the public chest, not only to have a *vote*, but will also be eligible to a seat in the assembly. Surely, this is class legislation. The one interpretation of the £25 franchise, as shewn in my former letter, *if considered as a whole*, shews it to be a system of *class legislation*. The other interpretation, as given above, shews it to be a system of *class legislation*. I shall now lay down a few first principles, from which I derive certain conclusions, with the view of finding a remedy for this evil.

To proceed.—Every society is an aggregate of individuals. Mutual protection against internal aggression and injustice on the part of the strong towards the weak, and the common defence against enemies from abroad, are the primary objects of the moral compact which binds the members of a community together. The nature of this protection is twofold, protection of *person*, and protection of *property*. The former is enjoyed equally by all the members of the community; the latter in proportion to the extent of the property to be protected.

The power to which is intrusted the framing and the altering, from time to time, of the forms or laws according to which this protection is afforded or administrated, and, the determining and fixing of the sources through which a revenue is obtained for the purpose of defraying the expenditure attendant upon the administration or execution of these laws and forms, is variously constituted in different states.—Its nature ranges from the absolute government of a single individual, through various grades of modification, down to the system of a representation based upon universal suffrage.—Different circumstances have conduced to the establishing of these different constitutions.—In the framing of a new constitution these circumstances do not operate,—and first principles of common justice, guided by the experience of the past, are consequently the only essentials required.

The objects of a government being ascertained,—the next step is to find a system by which this object will be attained.—We have seen that protection of person and protection of property are the intents of a government.—In the first of these, all sharing equally, are naturally all equally interested, and it follows that all should have an equal voice and pay equally towards the common interest.—Universal suffrage therefore appears a just and fair basis for an administration or constitution whose function is only the protection of person,—and an assembly thus constituted would meet the end in view.

We have also seen that there is another interest involved in the system of protection, and that is property, which not only claims protection against foreign aggressions, but also against aggression on the part of what we have designated *person*. Property pays separately for its protection, and demands a separate voice. And who will deny the justice of the claim? *Person* can risk little if anything from property, because the representatives of the latter have the same interest in the inviolability of person, as all others. *Property* on the contrary has everything to risk from person, which either not appreciating its importance to the state, overlooks its interests, or taxes it unduly, or otherwise, coveting its possession, invades the sanctity of justice and appropriates it. The increasing prevalence of the doctrines of communism and socialism in France, where property is not represented, is a token of the danger to which property is exposed, when its claims are not admitted in the general administration. Considering, therefore, that no doubt remains as to the necessity, and the justice of a due representation of property in every state, we next proceed to inquire how this may be brought about

In a community, such as ours, where the great mass of the lower orders of the people are uneducated, unused to representative institutions, have been very recently in a state of bondage, and, not being of the same origin with the other orders, have not that sympathy of feeling with them, which a common descent imparts, it would be my private opinion that the double function of the protection of person and property might be confided to the representatives of a class possessing a moderate property qualification, who, I think, would legislate with fairness But as it seems the wish of all that no man should be excluded, the other alternative, that of an assembly based on a system of universal suffrage, to represent *person*, and a council elected by landed proprietors to represent *property* will in the true sense leave no party or interest unrepresented, will thereby obviate class legislation, and will maintain that balance of power, which is considered by many, essential to the maintenance of order in a state.

Trusting that my arguments will be accepted, as they are intended, as an unpretending statement of opinions, and will this time be considered less sophistical,

I remain, your obedient Servant,
A.

CAPE TOWN MUNICIPALITY.

Meeting of Commissioners,—Wednesday, May 14, 1851.

The following letter, addressed to the board by Mr. Wardmaster Aspeling, was read:—

Cape Town, 14th May, 1851.

Gentlemen,—No doubt you have heard of the rumour that the seat of Government is to be removed to Graham's Town. It would be very desirable if the Commissioners of the Municipality, who are the only representatives of the people at the present moment, would put themselves into communication with the Government here and ascertain the correctness of this report. The idea that the seat of Government should be removed from the capital of this colony to an inland village is ridiculous. This town has been founded more than two centuries ago;—Graham's Town only obtained its existence 30 years since. We have here the best harbour,—the number of our shipping in Table Bay, on some occasions, amounting to near forty vessels. We have the dock near us. The largest population also being in the Western districts, with the Government buildings, which cost some thousands of pounds, the Castle, the Barracks,—and Government House, that cost lately about £5000 for repairs. We have here the first intelligence from Europe. In case of a foreign war, the Governor, who would be on the spot here, is also Vice-Admiral. In the present Kafir war, the Governor was able to reach Kafirland in less than four days. Since the Buffalo River has been discovered, the Governor may be in the heart of Kafirland with troops in less than a week. When we shall obtain our Representative Assembly, we expect them to meet in Cape Town; and what an inconvenience that the Government, who are the executors of our laws, should reside at a distance!

It may be that in consequence of the frequent Kafir disturbances, the Home Government may think it desirable that the seat of Government should be on the frontier; but nothing, in my opinion, will keep the Kafirs quiet but a large body of troops stationed in Kafirland, for the next six years, and that the trade in gunpowder be prohibited.

It would evidently be an act of injustice that the Western districts should pay for the functionaries of the Eastern districts. At the present moment a portion of the revenue of the Western districts is already used for meeting their expenditure. The only plan to remedy the evil is that a separation between the Eastern and Western districts shall take place, and each division maintain its own Government.

It was resolved, "That Mr. Aspeling be informed in reply, that the Commissioners will watch carefully over the interests of the community, although at present they see no necessity for interfering."

In connexion with this subject, the Secretary read the following letter, which had been sent to Mr. Adderley by the *Sir Robert Peel*:—

"To C. B. Adderley, Esq., M.P.,
Hams-hall, Coleshill, England.

"Town Hall, City of Cape Town, April 30, 1851.

"SIR,—I have the honour to acknowledge the receipt, on the 19th instant, of your letter, dated the 5th of December last, acquainting the Commissioners of the Municipality of Cape Town with the offer of the Colonial Reform Society to support and assist Sir Andries Stockenstrom and Mr. Fairbairn immediately on their arrival, which you had transmitted to them; adding also your request that they would visit you at your country seat; further informing them that the Colonial Reform Society generally approved of the draft constitution adopted by the Municipality, but expressing a doubt as to the expediency of opposing the formation of a separate Government for the Eastern Province. I beg also to acknowledge the receipt of the 'Statement of the present Cape case,' published by you in London, which, coupled with the letter above-mentioned, evinced such a solicitude and anxiety on behalf of the best interests of this country. I am also desired to request that you will tender to the Colonial Reform Society the sincere thanks of the Commissioners, for the offer of support and assistance to the deputation from this colony, and for their favourable consideration of the draft constitution adopted by the Municipality.

"There is one remark, however, both in your letter and statement above-mentioned, upon which the Commissioners fear you have not been sufficiently informed, and which you must allow them, therefore, to explain. I mean, as regards the alleged opposition of the Western Districts to allow to the Eastern a separate Government. The information thus supplied to you, the Commissioners are of opinion, is decidedly erroneous; for, by referring to the proceedings throughout the colony pending the discussion of the draft constitution, it will be found that not a voice has been raised in the West against such a proposal, provided there be an entire dissolution, relieving the West from all participation in the expense, as well as from all responsibility in the affairs, of the East. It is true that no provision has been made in the draft constitution, regarding such proposed separation; but in this its framers have acted strictly in accordance with the views and wishes of the most influential inhabitants of the Eastern and Western Provinces, as expressed in certain resolutions, duly adopted at public meetings. At Uitenhage, for instance, it was resolved, at a very numerous and respectable meeting,—'That this meeting, without receding from the views which the inhabitants of this place have in public meeting expressed, on the subject of separate local and representative institutions, consider it unadvisable, at this moment, to insist upon them; and consent to look forward to this boon as a result of deliberation in the future Parliament To this end, they desire to see the constitution so framed that the views of all may be fairly represented; assured that, this done, the other must follow. They are, therefore, satisfied with the proceedings of the Cape Town Municipality, in the present emergency, and desire to express their concurrence as to the projected visit of Sir Andries Stockenstrom and Mr. Fairbairn to England, and to assure the Municipality of Cape Town of their sympathy and co-operation.' The district of Graaff-Reinet objected to any separation; Colesberg, and other influential districts, did the same; while the inhabitants of Philipton dreaded, with an inexpressible dread, the formation of a separate Government for the Eastern Province. The members of the Executive Council, and other local functionaries, have also strongly reported against separation, on the grounds fully set forth in the blue-book, containing the correspondence and communications on representative Government, a copy of which is in the hands of the deputation. But, as the Western Province is not prepared to adopt all the views of these officers on representative institutions generally, the same objection exists as to this report, which, therefore, is only incidentally mentioned. Under all the circumstances, however, it was thought most advisable to adopt the views of our friends at Uitenhage; assured that, if a representative legislature be once conceded to this colony, the proposed separation,—should the interests of the Eastern Province demand it,—would soon follow.

"With these few remarks upon your letter of 5th December last, and Statement above-mentioned, which have given very general satisfaction, and again assuring you of the utmost confidence of the Commissioners in your judgment and advice,

"I remain, &c.,
"P. J. DENYSSEN."

No other matters of general interest came before the board.

FRONTIER AFFAIRS.

(*From the "G. T. Journal," May 10.*)

The usual military express from King William's Town has come in this morning, but contains no intelligence of any further movement of the troops. A strong patrol had, however, been ordered for the following day (8th instant), and a muster of all the European force had been ordered. The weather had been very inclement—the mountains covered with snow to their base. Sixty-six draft-oxen perished one night at King William's Town from the excessive cold. The following extract from a letter before us will be perused with interest. The first clause refers to Colonel Mackinnon's recent patrol in the Keiskamma Hoek.

"I think we rather surprised Sandilli. Toise was here yesterday, and he says the Kafirs lost a great many men, and several men of note. The cold weather has set in rather sharp here. The Amatolas are covered with snow; but I hope this will not deter our rulers from carrying on offensive operations. We may now punish the Kafirs. We have the advantage of them in munitions, and can partially guard against the inclemency of the weather; besides which they must leave the mountains with their cattle. I should like the idea much of dropping upon them, on one of these bitter cold mornings. It is a great pity General Somerset cannot move to the rear of the Amatolas; we could then, I think, with the combined forces, clear the cattle out of the Amatolas in ten days. But then, I think, you in the colony will have to be on the alert. The Kafirs (*i. e.* the hostile ones) are confined generally to two localities,—Stock, Seyolo, Macomo, and a few petty chieftains, to the Keiskamma, from Line Drift to the locality of old Willshire post. They have lost but few cattle as yet, and I think they are trying to hold their own. When these are taken from them, I see no alternative for them, save to join Sandilli in the mountains, or make an inroad into the colony. We start to-morrow, and I think we are bound for Sandilli's country. If so, you will hear of a good fight. The whole of the tribes have their eyes on Sandilli, and he knows it. You may depend upon it he will make a desperate stand for his name and safety; for if he is beaten, I think the others will desert him. I am very glad to hear things are tolerably quiet in the colony, but I am strongly of opinion that, if we go on harrassing the enemy the way we have been doing lately, his foraging parties will become more frequent. I see the farmers are returning to their farms, and if they form small lagers and act vigilantly, they will do well; but if they merge into any fanciful security, they will be sure to suffer."

(From the *Colonist*.)

East London, Saturday morning, May 3rd.—An express arrived at dusk yesterday evening. It is supposed a grand movement is to take place, and Sir Harry wishes to have a strong show of Europeans, as he has ordered up Thompson's detachment and the Jollies.

The "Adelaide" from the Malabar coast to London, looked in and signalized 40 effective men, H. M. 94th Regt. on board. She was not detained, but as the weather is bad, it is expected she will have to put in here, and in that case 40 Europeans, though their lives are dried up, are not to be sneezed at just now. The name of the thing would be a help.

Half-past 12.—A steamer in sight standing in from the eastward, supposed to be the "Dee." The bar is very bad, and has been so for nearly a fortnight, and the warp is carried away in the heavy gales.

Half-past 4 p.m.—"Dee" in with the English mail—11 officers and 300 of the 6th, 45th, 73d, 91st, and volunteers, and 12 horses. Pinckney, of the 73d, in command. Bar very dangerous.

We understand that Brigade-Major Rawstorne has received instructions from Major-General Somerset to proceed without delay to Port Elizabeth for the purpose of conducting to Graham's Town H.M. 74th Regt. which has just arrived from England. It is expected they will join the Major-General's Forces at Fort Hare.

GOOD NEWS.

We are delighted to hear that the Governor has received a dispatch from Earl Grey, the substance of which is, that the war is to be prosecuted with vigour—no expence necessary to be spared—the injured and oppressed Colonists are to be by all means defended and supported.

His Excellency the Governor is expected to arrive in Town in a few days, to meet Major General Somerset from Fort Hare, in order it is said, to arrange plans for a combined movement against the Kafirs. The Mess house is being prepared for the recepttion of His Excellency and suite.

(*From the E. P. News.*)

GRAHAM'S TOWN, 6TH MAY, 1851.

A friend in Graham's Town (one that has great experience in frontier affairs) writes to us to this effect:—Owing to the lamentable mismanagement of the powers that be is, in a great measure, to be attributed the present wretched state of affairs. Could you but see half the misery and ruin brought on our frontier farmers by this most calamitous war, you would both feel and pity them.

Last night about from 500 to 600 head of cattle were driven off by the enemy within eight miles from this town. Several parties have gone in pursuit of the vagabonds, but I fear their labour will be in vain. They have had the benefit of the whole night, and having the rain behind them will but favor the driving of the cattle. There is no obstruction, as the contry is quite open. I really pity those farmers who have recently returned to their farms, as they may depend on beingvisited by their sable friends in the approaching long winter nights.

Writing on the state of trade in Graham's Town, he observes—Trade in general is very dull—remarkably so. If you were here you would indeed say things are bad. We are in a state of ruin,—doubly bankrupt. The ostensible cause is, in consequence of being shut out of our ordinary trade and nothing being supplied through this doomed town.

The weather is intensely cold.

(*From the Friend of the Sovereignty, May 5.*)

Mr. Joseph Me'Cabe arrived here from Graham's Town on Saturday last. He reports that he met with no interruption from Kafirs till he reached Bushman's Hoek, on the borders of the Albert district, on the Tambookie Frontier, about nine miles from Mr. James Eckron's farm. This is out of the main road from Cradock to Burghersdorp, but he was obliged to call at this place for some fresh oxen. On ascending the foot of the hill just after dusk, in consequence of the wagons sticking against the side of the hill the herd with the loose oxen and horses had proceeded rather too far in advance; a party of Kafirs taking advantage of this, made a rush upon them and carried off the whole of the oxen and horses. Mr. Me'Cabe hearing the cries of the herd proceeded to the spot and fired several shots in the direction, but owing to the darkness of the night the Kafirs could not be distinguished. He followed after them with the drivers, four in all, and succeeded in retaking the horses, and saving the life of the herd—but the Kafirs got safe away with 22 good trek oxen, although every effort was made to re-take them, by riding fifteen miles into Tambookieland and way laying one of their favorite passes, but unfortunately they took a different direction.

On the same day the Kafirs stole a lot of cattle from the Field-Cornet Nantus Robertse, not far from the same place. Robertse, Du Pleisse and a Fingoe followed the spoor till they got among the mountains, where the Kafirs waylaid them and barbarously murdered both Robertse and Du Pleisse. The Fingoe got clear off—The Kafirs got both the guns, horses, and ammunition of the murdered men. When the bodies were found they were in a dreadful state, the hair of Robertse's head had been beaten off with kerries. The same night Lombard and Hennings kraal were fired on, but the Kafirs did not succeed in taking any stock out of them. The people in that neighbourhood have no rest night or day, through the dread of being attacked by the Tambookies. There was a rumour that Gilfillan the Commandant in junction with Joubert and Albertse had fallen in with the enemy near Caryut Kloof, in Tambookieland, and had completely defeated them, killing great numbers. Should this rumour prove true, it will be a great check to these marauding parties.

Extract from a letter dated Smithfield, May 2, 1851.:—

"Some unpleasant accounts, are understood to have reached the Civil Commissioner of Smithfield, respecting an attack on a Lager, on the Orange River by Kafirs, who made off with the stock of one Cornelius—a Boer. The spoor was taken to Hanglip. A report of a murder has likewise reached the town. Particulars not yet made public."

GENERAL ORDERS.

Head-Quarters, King William's Town,
3rd May, 1851.

1.—No warfare requires so much activity, long marches, individual as well as collective gallantry, a knowledge of country, and cheerfulness under fatigue, as that of savage wars, and more especially in a mountainous country. The savage acknowledges neither front, flank, nor rear; assembles with peculiar rapidity, and disperses equally so, hence to assail him with success requires night and most fatiguing marches, and the character of such a war demands continued and well commanded patrols.

Upon the 28th ultimo, Colonel Mackinnon was directed to march with two guns, 200 Cavalry, 1,800 Infantry, and 200 Fingoes to penetrate the Amatola mountains, the strong and preconceived impenetrable hold of the Kaffirs, by the Keiskamma Hoek; while Major Wilmot, with 80 Cavalry, and 580 Infantry, was ordered to march into Seyolo, Stock, Zazeni, and Tola's country to complete its devastation and thereby occupy the attention of their warriors, and prevent their joining the force of Sandilli; the troops being provided with several days provision.

The Commander in Chief has received with every satisfaction the report of Col. Mackinnon recording the operations. These enterprises demand his Excellency's especial commendations. Upwards of 40 head of cattle was wrested from the enemy in the depth of his stronghold, and several horses; the courage and regularity with which the enemy fought, first to drive off his herds when assailed at daylight by a night march, and next by a vigorous attack upon the rear guard, required the intrepidity and coolness of British Infantry to repel an attack made by very superior numbers, well organized and determined, under the command and example of the late Kafir Police, Hottentot Deserters, and Kat River Rebels; and most gallantly did that truly energetic officer, Lieut. Col Eyre, and his noble 73d, ably and effectually supported by Capt Crowder, and a detachment of the 6th Regt., repel the most vigorous attack ever made by Kafirs, thus composed and combined, inflicting a severe loss, for in great numbers were the enemy close upon these corps, as if to rush in, who coolly awaited their approach until within 100 yards, when the 73d opened their fire of British Infantry; the loss of the enemy may be conceived when thus awaited. The Cape Mounted Riflemen then made a most gallant charge, in which it is reported three deserters fell by their hands. In thus recording the severe part of the conflict it must be borne in mind that Capt. Robertson, (an officer of the Cape Corps in command of Armstrong's Horse) with Ensign Kingsley, C.M.R., supported by a detachment of the C. M. Rifles under Lieut. Boys, most actively succeeded in capturing 300 head of cattle; the enemy very daringly attempted the recapture, but those gallant fellows preserved their prize and were victorious before the support reached them, while in another part of the field a detachment C. M. Rifles, under Ensign Studdert, made a successful inroad and captured some cattle most gallantly. The conduct of the whole of the troops, whether regular or of the levies, is what was to be expected.

Such enterprizes cannot be effected against such an enemy thus organized and composed without loss, which fell principally upon the heroic 73d Regt

Colonel Mackinnon is requested to receive his Excellency's assurance that the command of this patrol will be so reported to the Commander in-Chief as to attract His Grace's marked attention, and equally so to those officers the Colonel especially mentions, viz: Lieut, Col. Eyre, commanding 73rd Regiment, Lieut.-Col. Napier, commanding C.M.R., Capt. Crowder, commanding detachments 6th Regiment, Lieut. Campbell, commanding Royal Artillery, Capt. Robertson, commanding Mounted Levy, and Commandants Davis and Ayliff, commanding 1st and 2nd Corps of Levies, and Lieut. Stokes, D. A. Q. M. General, and Field Adjutant Croker.

The gallant conduct of the non-commissioned officers and soldiers will receive their country's approbation

2.—The patrol under Major Wilmot returned to head-quarters on the afternoon of the 2nd instant, having most ably carried out his instructions in five successive days operations through the locations of the Chiefs Seyolo, Stock, Zazeni, Tola, and Sonto, inflicting upon them all the miseries of war; twice was he well engaged with the enemy, drove them into the old Fort Willshire, which they held in force, and which he stormed and carried with the Royal Artillery and Royal Sappers and Miners under Capt. Robertson, R.E., and the detachment 73rd under Lieut. Knox. Major Wilmot with this small force so judiciously posted, or in ambush, and otherwise, as to cause the enemy a loss of upwards of 30 men, having in his column only 3 not severely wounded; thus demonstrating in a soldier-like manner how much may be effected by a judicious combination of force, however small, and when it is contemplated that the warriors of these tribes are celebrated for being excellent marksmen, the greater credit is due to Major Wilmot and his patrol.

The Commander in Chief concurs in the eulogium passed by Major Wilmot upon Capt. Robertson, Royal Engineers, Lieut. Hoskins, R.N., the Commander-in-Chief's Naval A.D.C., Lieut. Knox, 73rd Regiment, Lieuts. Goodison and Whitemore, C.M.R., Capt. Tekutsch, commanding

Armstrong's Horse, Capt. Shaw, Clanwilliam Levy, Capt Badham, Riversdale Levy, Capt. Ketchun, European Corps, and upon the troops and Levies under his command, to whom His Excellency desires to offer every sense of his approval and approbation of conduct. His Excellency's best thanks are bestowed upon Major Wilmot for his energy, foresight, and cool conduct of his patrol.

A. J. CLOETE, Lt.-Col.,
D. Q.-M.-Gen.

(True Copy.)

H. L. MAYDWELL,
Military Secretary.

NOTICE.

Fort Hare, 30th April, 1851.

Persons of Families requiring Servants, are requested to apply to the Rev. Mr Thompson, at Fort Hare, where there are several young Native persons, both male and female, who are wishing for employment.

Parties requiring Servants are requested to state the nature of the services they require, and what wages will be given with food.

H. SOMERSET, Major-General.

GENERAL ORDERS.

No. 95.

Head Quarters, King William's Town.
7th May, 1851.

1.—Upon a report of a Committee appointed by Major-General Somerset to enquire into the condition of certain individuals of the Kat River settlement, rendered totally destitute by their abandonment of that Location by the authority of the Major-General—The Commander in Chief has sanctioned a ration of bread and meat being issued to the individuals in the memorial list transmitted by the Committee, and in all to 37 men, 123 women, and 244 children,—the men receiving 1 lb. of bread, and 1 lb. of meat—the women ½lb., the children ¼. Although the Commander in Chief has upon the urgent representation of the Committee, and the Major General's recommendation, directed his temporary relief to these destitute persons, His Excellency is so opposed to the measure, that he will not continue it, except to the aged and infirm, as industry will provide for the wants of every person in the Colony.

A. J. CLOETE, Lt. Col.
D. Q. M. Gen.

Major Burnaby, Royal Artillery,
Commanding Graham's Town.

The *Frontier Post* arrived yesterday afternoon, but brought no news of any importance. Two patroles had left King William's Town on the 8th and 9th inst. Their destination was not known.

A fatal accident had occurred at East London in an attempt made by Captain Thompson of the *Iris*, to land in a surfboat on the East side of the river. He was unfortunately drowned together with a seaman.

CEYLON AFFAIRS.

Copies have been published of the two reports made to Earl Grey by Mr. W. Morehead and Mr. J. Rhodes, the two Ceylon Commissioners appointed to inquire into the authenticity of Captain Watson's signatures to the Cingalese proclamations which he disclaimed before the Select Committee of the House of Commons. These proclamations ordered all persons having the opportunity and power, to bring in to the Government the property of certain persons denounced by the authorities, and threatened death to the disobedient. They were issued at Matelle in Cingalese, and were signed by Captain Watson. When they were produced before the Select Committee of the House of Commons, as *one* proof of the cruel severity with which the local Government acted, Captain Watson denied their authenticity; declared that the signatures were forgeries; and added, that he never signed any Cingalese proclamations at all. The Commissioners have examined sixty witnesses,—including Colonel Drought, under whose orders Captain Watson acted, several other English officers, two Native witnesses who are sons of the persons named in two of the four proclamations, seven of the Native servants of these persons, seven persons employed in Captain Watson's own office at Matelle, and twenty two head-men who were under Captain Watson's orders and in frequent attendance at the office, and upwards of two hundred documents bearing the acknowledged signature of Captain Watson. The evidence establishes that the disowned signatures *are* of Captain Watson's own writing: that the proclamations were issued by him—with a great many others to the same purport, which have been placed in the hands of the Commissioners; and that Captain Watson, whilst at Matelle in 1848, was in the habit of signing and issuing Cingalese orders and proclamations. Many of the witnesses were so friendly to Captain Watson that they did not come forward with their proofs till the Government officers had pointed out to them the published notice of the Commissioners calling all witnesses before them, and made them aware of their duty. The Commissioners have recorded the statement of Mr. Staples, the father-in-law of Captain Watson, who watched the whole of the inquiry, that he "wishes for no further examination on behalf of Captain Watson."

[The circumstances under which this report comes before the public are very disgraceful to the Government. Last session Lord John Russell refused to allow its publication, because the evidence had not been received, and could not appear with it; the evidence arrived during the vacation, but it has been shuffled out of the country—intrusted to the War Office for court martial purposes, and sent by that department to Ceylon, without any copy having been taken! The withholding of the report any longer under such circumstances would have been too scandalous; so the report wriggles out without the evidence after all]—*Spectator*.

DUTCH CATTLE.

THE Undersigned will cause to be publicly sold on SATURDAY, the 24th May next, on the Parade, by Mr. J. G. STEYTLER, the following number of Dutch Cattle, lately received per *Prins Veldmaarschalk*:—

1. A fawn-pied Bull, No. 8, aged 3 years, is half brother to the Bull of Mr. ESTERHUYZE, and has served in 1849 and 1850 at Mr. H. BUDDE, jun.
2. An Isabelle Cow, No. 6, aged 3 years, half sister to Bull No. 8,
3. Four Heifers, from 2 to 1½ years old.
4. Five Bull Calves, from 1 year to 9 months old.

Two of the Heifers and all the Bull Calves are by the above fawn-pied Bull No. 8,

The Cattle are assured to be of the best breed, having been bred by Mr. H. BUDDE, jr. at Diepenveen, in Overyssel, and purchased in the same manner as Mr. ESTERHUYZE'S Bull, which is most intimately related to the above.

Dr. F. LE SUEUR FLECK.

P.S.—The Cattle, and their Pedigrees, are meanwhile for inspection at Mr. ESTERHUYZE'S.

Cape Town, May 2, 1851.

☞ *Sale to commence at 10 o'Clock precisely.*

SOUTH AFRICAN BANK.

CAPITAL, £100,000.

DIRECTORS:—
P. M. BRINK, Esq., Chairman,
WM. SMITH, Esq.,
J. A. BAM, Esq.,
P. VAN BREDA, Arend's Son, Esq.
J. A. LE SUEUR, Esq.,
J. G. STEYTLER, Gs., Esq.
P. J. ROUX, P. Son, Esq.,
P. A. BRAND, Esq.,
JOHS. TROMP, Esq.,

The Bank allows Interest on fixed Deposits, at the following rates:—
For 12 months, 4 per Cent. per annum.
For 6 months below 12 months 3½ per Cent. per annum
For 3 months below 6 months 3 per Cent per annum.
The Directors attend daily for the Discount of Bills.
APPLICATIONS for Discounts to be sent on the previous day.

G. RAWSTORNE, Cashier.

PROTECTEUR,

Fire & Life Assurance Company.

Established 29th September, 1829.

CAPITAL £52,699 6 7

LAST DIVIDEND AWARDED TO THE ASSURERS
50 per Cent.

Directors:
President,—J. TROMP, Esq.
Vice-President,—O. J. TRUTER, Esq.
JOHN BARRY, Esq. | D. G. VAN BREDA, Esq.
C. H. BOSENBERG, Esq. | JAN C. GIE, Ms., Esq.
J. A. H. WICHT, Esq. | O. M. BERGH, Esq.
ABR. BRINK, J. Son, Esq.

Auditors:
P. A. BRAND, Esq. V. SCHONNBERG, Esq.
Medical Officer,
F. LE SUEUR FLECK, Esq., M.D., M. R. C. S. L.

Agents in the Country Districts:

Breda's Dorp,	Wm. Helm, Esq.
Beaufort,	F. A. Keuler, Esq.
Caledon,	P. H. Ley, Esq.
Clanwilliam,	C. M. Lind, Jr., Esq.
Cradock,	D. R. Blanckenberg, Esq.
George,	F. A. Swemmer, Esq.
Graaff-Reinet,	J. F. Ziervogel, Esq.
Kayana,	John Rex, Esq.
Koeberg,	S. J. van der Spuy, Esq.
Malmesbury,	J. W. Moorrees, Esq.
Mossel Bay,	Messrs. Barry & Co.
Paarl,	A. J. Becker, Esq.
Port Beaufort,	P. G. van der Byl, Esq.
Riversdale,	
Richmond,	W. C. Ferry, Esq.
Stellenbosch,	P. Korsten, Esq.
Swellendam,	H. M. Nefdt, Esq.
Tulbagh,	H. L. de Lange Vos, Esq.
Uitenhage,	P. G Elemans, Esq.
Wellington,	J. Addey, Esq.
Worcester,	J. Lindenberg, Esq.

Fire Department.

RATES OF PREMIUM PER £100.

	In which no hazardous Goods are contained.	Containing hazardous Goods.	In which hazardous Trades are carried on
	£ s. d.	£ s. d	£ s. d.
1. Buildings,—Bricks or Stone, with Flat Roofs	1s. 6d. to 2s	0 4 0	0 6 6
2. Buildings,—Brick or Stone, covered with Slates, Tiles or Metals	0 2 6	0 4 6	0 7 6
3. Buildings,—Brick or Stone, with Thatched Roofs	0 17 6	1 0 0	1 2 6

Allowance of 2s. and 6d. for Substantial Brandscholders.

☞ Special Insurances according to the nature of the Risks

POLICIES GRATIS.

The Rate of Life Premiums

For assuring the Sum of One Hundred Pounds upon the Life of any healthy person, from the age of 15 to 60 years within the limits of the Colony, will be found on application to this Office to be

Much more Profitable

Than any Office in the Colony.

☞ At the Annual Meeting of Shareholders held on the 2d October, 1850,

A BONUS OF 50 PER CENT,

was, for the FOURTH *successive year*, awarded to Insurers, as well on Life as Fire Policies, on their last year's Premium, receivable at the next renewal of their Policies.

S. DE KOCK, Secretary.

October 1850.

UNION BANK.

No. 17, ST. GEORGE'S-STREET.
Capital £150,000 in Shares of £10 each,
£75,000 PAID UP.

DIRECTORS:
P. G. BRINK, Esq. Chairman.
GEORGE WILSON PRINCE, Esq.
JAMES MORTIMER MAYNARD, Esq.
E. G. LANDSBERG, Esq.
G. N. MECHAU, Esq.
JOHANNES C. SCHICKERLING, Esq.
DIRK G. DE JONGH, Esq.
H. C. JARVIS, Esq.
JNO. STEIN, Esq.

THIS Establishment offers the following advantages to the Public:—

Its large Proprietary, which consists of a great proportion of the monied and agricultural Interests of the Colony guarantees most ample Security.

Its large Capital enables the Directors to afford every accommodation without distinction of Persons, consistent with a due regard to prudence and security.

It facilitates remittances to the Eastern Divisions of the Colony, by granting Bank Post Bills.

It allows Interest on Current Accounts to its Customers, at and after the rate of Three per Cent. per annum, made up monthly, calculated on the minimum Balance due on any day during the month, above £100, and, on fixed Deposits.

For 3 months and under 6 months, at 3 pCt. per annum,
6 do. do 12 do. 3½ do.
12 do. 4 do,

It advances money for short periods in favor of its Customers and Shareholders, on their own Promissory Notes and Inland Bills, under pledge of its OWN as well as OTHER BANK STOCK.

Its early Office Hours for Transaction of Business makes it useful to Farmers and Persons doing Business in the Public Market.

The Directors meet on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS, in each Week, and applications for Discount are requested to be sent in to the Cashier the previous day.

☞ *Office hours from 15th October to 15th April from 8 to 3—and from 15th April to 15th October, from 9 to 3 o'clock.*

THOS. HUDSON, Cashier.

GOLOSHES.

RECEIVED Ladies' and Gentlemen's PATENT VULCANIZED and HIGHLY POLISHED INDIA RUBBER GOLOSHES, direct from the Patentee with all the latest improvements. These Goloshes are of great advantage, and are highly recommended by the Medical Profession. They are well adapted for wear on board ship in wet weather.

W. BOYES.

No. 3, Grave-street.

MARRIED by Special Licence, on the 14th instant, at the Garden "Leeuwen Voet," by the Revd. A. FAURE, J. J. KOTZE, Senr. Esq., widower, to Mrs. M. J. C. JURGENS, widow of the late S. J. HOFMEYR Esquire.

BIRTH at Caledon Bath, the Wife of Mr. J. C. SKEAD, of a daughter.

DIED in Cape Town, on the 13th May 1851, my beloved youngest son FRANCOIS PETRUS, aged 1 year and 8 months of which notice is hereby given to Relatives and Friends.

Widow D. ROSS, born REYN.

Dissolution of Partnership.

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that the CO PARTNERSHIP between the Undersigned, WM. GREIG, of White Hart Court, Lombard street, in the City of London, and of the Cape of Good Hope, Merchant; and GEORGE GREIG, of the same places, Merchant;—carrying on business in London under the Firm of "*Wm. Greig and Company,*" and at the Cape of Good Hope under the Firm of "*George Greig and Company,*"—was DISSOLVED on the 26th day of September, 1850. Dated in London, the 14th December, 1850.

WILLIAM GREIG.—GEORGE GREIG.

To Debtors and Creditors.

ALL Persons indebted to the above Firm, are called upon to PAY their respective DEBTS to the Undersigned,—who is authorised to collect and receive them—*before the 1st of June next*,—or he will be reluctantly compelled to hand them to his Attornies for legal recovery.

All CLAIMS to be sent in for adjustment.

GEORGE GREIG.

MESSRS.

George Greig & Co.

WITH reference to the above "Notice," beg to notify to their numerous Correspondents throughout the Colony, that their Business will be conducted as heretofore, and in the *same Premises*.

St. George's street, Cape Town,
May 8, 1851.

Sale of Stores.

IN connection with the above DISSOLUTION, the STORES in *St. George's-street*, opposite to our Stores, and adjoining those of Messrs. RUDD & Co., will be sold by Public Auction, on

FRIDAY, the 23rd Instant,
AT 10 O'CLOCK PRECISELY,

GEORGE GREIG & Co.

INSIDE SALE OF

FINE AND FANCY GOODS,

WITHOUT RESERVE.

On THURSDAY MORNING,

THE 22D INSTANT,

MR. R. J. JONES will sell at his Auction Rooms, a Consignment of new and seasonable Goods, just received by the *Undersigned*.

COMPRISING,
REAL French Merinos, black and colored,
A FEW elegant Rich Brocaded Silks, in dress lengths,
PLAIN, GRACE, CHECKED and STRIPED SILKS in dress lengths,
Rich black watered Ducapes,
Plain black Ducapes,
Rick black Satins,
Black Silk Velvets,
Dark Cashmerette, and } New Styles,
Do Muslin de Laine Dresses, }
Filled Shawls,
And a variety of other Goods, suited to the season.

BUCHANAN & LAW.

May 17, 1851.

Prues & Seligmann

HAVE now landing ex *Victoria*, BOOTS, SHOES and LEATHER, of every description.

Swellendam Stage Wagon.

Notice to Travellers and Others.

ALL places and parcels booked at the Office, must be paid for at the time; and unpaid parcels from Country on delivery.

J. J. JURGENS,
Booking Office, 115, Loop-street.

TO LET.

THE HOUSE in Boom-street, under double story, being a most agreeable and spacious residence, at present occupied by Mrs. THORN. Occupation may be had on the 7th or 8th June next.

J. S. LEIBBRANDT, q.q.

FREDERIC ALGAR,

ADVERTISING AGENT.

ADVERTISEMENTS inserted in all the London Provincial and Colonial Newspapers

Special Agent for Newspapers at China, Cape of Good Hope, East and West Indies &c.

13, Clement's Lane, Lombard-street, London.

To Persons intending to visit the Great Exhibition.

MECHI, of 4, Leadenhall-street, near Gracechurch street, London, has long been renowned throughout the civilized world for RAZORS, Strops, Cutlery in general, Needles, Dressing-cases, Work-boxes, Tea-trays, and Papier Mache in all its various applications, as well as every requisite for the toilet and worktable. Deeply sensible of the necessity which the ensuing Great Exhibition imposes, worthily to sustain his reputation, he has secured a very considerable space for the adequate display of his numerous productions, while his well-known emporium, 4, Leadenhall-street, will receive an accession of stock calculated to meet the extraordinary demand which he anticipates. Among the sights of London, none are more interesting and extraordinary than its shops, and for a combination of taste and elegance, there is not one more conspicuous than Mechi's. Those who wish to see the manufactures of England displayed in the most attractive manner must not omit to visit Mechi's, where they will find an abundance of objects adapted to the requirements of every class of purchasers Catalogues will be furnished gratis, or sent to any address in England, post free.

4, Leadenhall-street.

To Private Families and Others.

THE Undersigned will supply good TABLE WINE, to be delivered at their Residences within the Municipality of the City of Cape Town, at 2s. per dozen. Also French Brandy at 9s. per dozen.

P. J. HAUPT & Co.
Wine Stores, No. 16 Plein-street.

To Capitalists.

SECURE Investment at Six per Cent. per Annum,

For Sale,

either separately or collectively, FOUR GOVERNMENT ANNUITIES, of £60 each, terminable in the year 1830.—Apply to Mr. JOSEPH DIXIE, Broker.

JOSEPH JAMES TURPIN, expecting to return from the G. O. River, about the end of June, begs to inform Butchers and others, that on that occasion he will offer for sale, by public auction, about 350 slaughter and draught Oxen and Cows in superior condition. Day and Date will be hereafter advertised.

JOS. JAS. TURPIN.

Stellenbosch, May 10, 1851.

Removal.

THE UNDERSIGNED has THIS DAY removed his Office from No. 59, Castle-street, to

47, ST. GEORGE'S-STREET,

opposite the UNION BANK.

J. C. SILBERBAUER,
Share and General Broker, House, Estate, and Commission Agent, &c.

Cape Town, 19th May, 1851.

PUBLIC SALE OF

Valuable Landed Property.

MESSRS. BLOKE & BARTMAN have received instructions from Mrs. the Widow of the late Mr. J. H. VUURMAN, to sell by public auction, by the rise and fall

THIS DAY.

(MONDAY,) THE 19TH MAY,
AT 11 o'CLOCK,

That strong and substantially built Dwelling House and Premises, at the corner of Longmarket and Plein-streets, at present occupied, under lease, by Mr. A. WOOLF.

For an Hotel, or Business on an extensive scale, such as is now carried on there, this Property cannot be excelled. It contains on the lower floor, besides Passage, Hall, front Room, Kitchen and Pantry, a Saloon and two adjoining spacious apartments, besides out office, converted into a Kitchen, which were separately let by a previous occupant at £6 per month. The upper floor contains 6 airy rooms. The back premises contain upper and lower store, besides 6 other spacious apartments. The yard is spacious and divided by trellis. Water is laid on.

TO-MORROW,

(TUESDAY,) THE 20TH MAY,
AT 11 o'CLOCK,

That well known Property at the corner of Long and Castle-streets, which will be sold in the following Lots:—

No. 1. The large, substantially built Dwelling House, adapted for any business, in which the Retail Trade has been successfully carried on for a number of years, comprising on the lower floor large Hall, three Rooms, Pantry, Kitchen with hotplate and double yard, and upstairs Hall and five Rooms. The back premises comprise the requisite upper and lower apartments, besides Waterloosing, Stable, and Water Closet

Also the adjoining Hire House in Castle-street, containing hall and room below and two rooms upstairs.

The Dwelling House yields £6 7 6 and the Hire House £2 per month.

No. 2. An adjoining Store, converted into a Dwelling by the present occupant, yielding a rental of £2 10 per month.

No. 3. A Hire House, containing below hall, room, kitchen, pantry, &c., and two rooms upstairs. Rent £2 2 per month.

These Houses have undergone considerable improvements, and are all in the best state of repair. Two of them are occupied by the same parties for the last 16 years

Lots 1, 2 and 3 will be first put up separately by the rise and fall, and afterwards the whole together by the fall.

The Diagrams and Transfers may be seen and the Conditions of Sale ascertained at the Office of the Auctioneers.

☞ *Competition Money and Bonus will be given.*

SALE OF

Landed Property,

THE Undersigned, intending to proceed to Natal, has instructed Mr. J. G. STEYTLER to settle his affairs and to sell by Public Auction,

ON TUESDAY,

THE 27TH INSTANT,

to the Highest Bidder, his ELIGIBLE and SPACIOUS RESIDENCE, with double-storied Servants' Apartments, a STABLE, large enough to contain 50 Horses, and spacious FORAGE LOFT, sufficiently strong to hold 500 muids of Corn, situate No. 14, Wale-street, being in the best part of the town for trade. Also, FURNITURE of every description, and a Dutch Standing Clock; a variety of MERCHANDIZE, which is still on hand, but too numerous to particularize; also, GLASS CASES, COUNTERS, SHELVES, &c., &c., &c.

The abovementioned Property will positively be put up for sale at 11 o'Clock, and be sold to the Highest Bidder, with

Liberal Competition Money and Bonus.

JOSEPH DE KOCK.

15th May, 1851.

PUBLIC SALE OF VALUABLE

Landed Property,

MOVEABLES, &c.

In the Insolvent Estate of *Cornelis Jacobus Brink*, J. H. son, of Hottentots Holland.

Will be Publicly Sold,

On Friday, 20th of June. 1851,

AT 11 O'CLOCK PRECISELY,

PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER,

With Liberal Competition Money and Bonus,

CERTAIN "Freehold Place," called "Laatste-gift," with the Buildings erected thereon, and a piece of Perpetual Quitrent Land adjacent thereto, measuring about 19 morgen of Freehold and 870 morgen of Perpetual Quitrent Land, situate at Hottentots Holland, in the District of Stellenbosch.

There is a large and well built Dwelling House, with attached Wine Cellar, upon the place, which have recently been put into thorough repair. There is excellent Garden Ground, and a plentiful supply of Water; about 15,000 Vines have been planted, and there is land for much more. The salubrity of the Pasturage in the neighbourhood is too well known to need recommendation.

At the same time will be sold Pastage, consisting of Leaguers, Half leaguers, Tubs, Casks, &c &c.

An Open Cart, two Horses, Swine, Sheep, and Goats, a Plough.

Also, Household Furniture, consisting of the usual assortment of Tables, Chairs, a Sofa, Bedstead and Bedding, Crockery, Glassware and Kitchen Utensils.

R. LE SUEUR, } Joint
C. J. C. GIE, } Trustees.

PUBLIC SALE

AT STELLENBOSCH.

MR. W. C. STAPLETON, Apothecary, &c., removing from hence, and being desirous to dispose of the greater part of his Stock in-Trade, Household Furniture, &c., has instructed the Undersigned to sell by Public Auction.

ON TUESDAY, THE 20th INSTANT,

A large quantity of Alum and Eau de Cologne in cases of the best quality, Castor Oil, Turpentine, Bitters, Lemon Syrup, Ink, Halish Medicines, together with a superior assortment fancy Stationery, Scents, Phials, and numerous other valuable articles.

A fine opportunity thus offering itself to families to provide themselves with the best Medicines at reduced prices.

The Household Furniture consists of Mahogany Tables, Chairs, Wardrobes, Sofas, Lamps, Glass and Crockery-ware, &c. &c.

☞ Also two Shares in the Stellenbosch "Enterprise" Omnibus Company.

C. P. LINDENBERG, Auctioneer.

Stellenbosch, May 12, 1851.

ABSCONDED.

IN the night between the 28th and 29th April, my apprenticed Prize Negro *Saambu*, about 15 years of age, but seemingly 17 or 18 years old, of middling height, rather stout, marked on the right arm A T.F., very cunning, speaks Dutch well, can read tolerably, fit for all housework, and understands cooking; he has with him two small dogs, one of which black and white with woolly hair, and took with him two fine colored Shirts, 2 pair of Moleskin trousers, a drab duffle jacket, a colored coat, a ditto waistcoat, a mat hat, a colored counterpane, a canvass bag marked in red A.P.H. &c &c.

Any one returning him to me, or lodging him in prison, will be well rewarded.

A. P. HIEBNER.

Paarl, May 14, 1851.

400 *Fat Sheep and Goats.*

ON the 20th MAY will be sold at the Place of Mr. J. C. DE WAAL, Saxenburg, the above number of fat Sheep and Goats.

D. A. MULLER.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Adm.,

1600 *Excellent Fat Wethers, and* 200 *do. Kapater Bucks.*

PURSUANT to former Advertisement the above number of Sheep and Goats, which are assured to be in excellent condition, will be sold on WEDNESDAY, the 21st May 1851, at the Place of Mr. J. DE WAAL, Saxenburg, and certainly be present.

P. J. HARTOGH.

Mr. C. P. LINDENBERG, Auctioneer,

SECOND HERD.

120 *excellent heavy slaughter Oxen and Cows.*

ON THURSDAY, the 22nd instant, the Undersigned will sell at Stikland, on the place of Mr. JAN BEYERS, the above number of superior Cattle, for which a very good price has been offered privately, but which he has refused, wishing to afford the Butchers an opportunity for competition. They are brought up by Mr. B. DE PLESSIS, and will certainly be present.

Paarl, May 12, 1851. J. ROOS, Co.

Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adms.

COME AND SEE

The remnants that could not be obtained by the Liare, being 150 superior large slaugter Oxen and 30 Cows,

WILL be sold by the Undersigned at the Place of JACS. MEYBURG, at "Eenzaamheid," on TUESDAY, the 27th instant. They will certainly be present, not to be disposed of by private sale.

Paarl, May 6, 1851. J. M. ENSLIN, Jun.

☞ *Refreshments will be given.*

Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Adms.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

May 14. *Essequebo*, bark, 341 tons, T. Ritchie, from Aberdeen Feb. 5, Stromness Feb 24, to this port. Cargo coals. Searight & Co., Agents.

14. *Victoria*, schooner, 180 tons, G. Hay, from London May 14, to this port. Cargo sundries. Brings a mail. Thomson, Watson & Co, Agents.

15. *Fredrick Hulk*, bark, 297 tons, J. Toby, from East London April 21, Algoa Bay April 25, to this port, in ballast. W. Billingsley, Agent.

16. *Eliza Maud*, bark, 460 tons, J. Marshall, from London March 1, to this port. Cargo sundries. Brings a few letters. Dickson & Co., Agents.

16. *Peningham*, bark, 251 tons, R. Hamilton, from Liverpool Jan. 24, Queenstone Feb. 1, to this port. Cargo sundries Passengers, Messrs. Wallace, Lazerus, and Richeson. Brings a few letters. Borradaile & Co, Agents.

16, *Douglas*, schooner, 97 tons, P. Gill, from Port Natal April 17, to this port. Cargo sundries. Brings a mail. Searight & Co, Agents.

16. *Courier*, schooner, 135 tons, J. Fraser, from Crozets April 12, Prince Edwards Island April 19, to this port.—Cargo oil and seal skins. J. Jearey, Agent.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

May 14. *Sir Robert Sippings*, ship, R. Stuart, to Madras
14. *Margaret Shelly*, bark, D. Topping, to Bombay.
14. *Jenny Lind*, bark, G. Westgarth, to Mauritius.
14 *Prins Veldmaarschalk*, Dutch, D. E. Rietberges, to Batavia.
14. *Ariel*, schooner, W. Pain, to Saldanha Bay.
15. *Phœnix*, steamer, E. Harrington, to Algoa Bay.
15. *Fanny*, American, C. R. Johnson, to London.
15. *Flibberty*, brig, W. Stephen, to St. Helena.
16. *Osprey*, schooner, E. Bourn, to St. Helena.
16, *Sans Pareille*, schooner, W. Bowden, to St. Helena.
16. *Gesine*, Hanoverian, J. Treese, to Beagle Rock.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

May 14. H.M. Ship *Pandora*, Commander B. Drury, from Plymouth March 6, Madeira March 19, to Sydney. Brings a few letters.

16. H.M. Corvette *Calliope*, 26 guns, Captain Sir J. E. Holmes, Bt. C.B., from Plymouth March 2, Rio de Janeiro April 26, to Sydney. Passenger, Mr. Forbes. Brings a mail.

16. *Rachel*, schooner, 33 tons, R. Thomas, from Algoa Bay May 11, to Walkers Bay, in ballast.

16. *Jenny Lind*, bark, from Table Bay to Mauritius.

16. *Sophia Moffatt*, ship, 549 tons, G. Woodward, from Adelaide March 3, to London. Cargo sundries. Put in for refreshments.

MARKT PRYZEN

Tot den 17 Mei, 1851,

		Rds. Sch. St.		Rds. Sch. St.
Aloe per lb.	Aloes per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Amandelen per lb.	Almonds per lb.	0 1 0	—	0 1 1
Appelen, per lb.	Apples per lb.	0 1 2	—	0 3 0
Abrikozen, per ditto	Apricots ditto	0 3 2	—	0 3 2
Aardappelen, per mud	Potatoes p. muid	5 4 0	—	9 4 0
Azyn, per legger	Vinegar per leag.	24 0 0	—	61 0 0
Bonen per mud	Beans per muid.	10 0 0	—	25 4 0
Botor per pond	Butter per lb.	1 0 2	—	1 1 4
Brandewyn per legger	Brandy per leag	165 0 0	—	174 4 0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1 1 1	—	1 6 2
Drooge Ossenhuiden	Dry Ox Hides do	2 2 0	—	9 1 0
Eenden en Makouwen	Ducks & Musc	1 0 0	—	1 2 4
Erwten per mud	Peas per muid	16 6 0	—	19 0 0
Garst dito	Barley per muid	8 6 3	—	9 1 0
Ganzen per stuk	Geese each	0 0 0	—	0 0 0
Haver per mud	Oats per muid	7 0 0	—	8 3 0
Havergerven per 100 ponden	Oatsheaves per 100 lb.	4 6 0	—	4 6 0
Hoenders per stuk	Henseach	0 4 4	—	1 0 2
Houtskolen per zak	Charcoal p each	0 0 0	—	0 0 0
Honig per pond	Honey per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kazen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kalkoenen per stuk	Turkeys each	2 4 3	—	2 4 3
Kaf per 16 zakken	Chaff 16 sacks	56 0 0	—	69 4 0
Koorn per 1 mud	Wheat pr. 1 m.	14 6 0	—	17 7 0
Linzen per mud	Lentil per muid	17 2 0	—	20 0 0
Melies dito	Maize do.	10 6 0	—	12 0 0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0 0 0	—	0 0 0
Okkernooten pr. lb.	Walnuts per lb.	0 1 5	—	0 2 6
Oliphantstanden p. lb.	Elephs. Teeth lb	0 0 0	—	0 0 0
Peren per pond	Pears per pound	0 0 0	—	0 0 0
Persiken dito	Peaches do.	0 1 0	—	0 1 2
Rog per mud	Rye per muid.	0 0 0	—	0 0 0
Rozynen per lb.	Raisins per lb.	0 1 1	—	0 1 2
Tabak dito	Tobacco do	0 3 3	—	0 3 4
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0 3 4	—	0 6 4
Stroo per 16 zakken	Straw p.16 sacks	4 4 4	—	4 4 4
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0 0 0	—	0 0 0
Uijen per mud	Onions per muid	9 0 0	—	11 3 0
Varkens, gemeste	Pigs, fattened ea.	40 0 0	—	40 0 0
——ongemeste	—— unfattened.	10 1 0	—	10 1 0
——speen	—— sucking	3 0 0	—	3 7 3
Vederen, Struis p. st.	Feathers, Ost. ea.	0 0 0	—	0 0 0
——bedde p. lb.	——Bed per lb.	1 5 4	—	1 5 4
Vet of Talk per pond.	Suet or Tallow lb	0 0 0	—	0 0 0
Vygen dito	Figs per lb.	0 2 0	—	0 2 3
Wyn, ordinaire p legger	Wines, ordinary per leaguer	54 4 0	—	54 4 0
Wol, schapen, p. pond	Wol, com. p. lb.	0 2 3	—	0 2 3
Wol, fyne, dito	Wol, fine, do.	0 5 2	—	0 5 2
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	1 1 3	—	1 6 3
Zout per mud	Salt per muid	0 0 0	—	0 0 0
Zuurlemoenzap per ½-aam	Lemon Juice per ½-aam	0 0 0	—	0 0 0
Zoolleder per ½ huid.	Sole Leather ½ h	0 0 0	—	0 0 0
Zeep per pond	Soap per lb.	0 0 0	—	0 0 0

J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street.
W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street.
} PROPRIETORS.

Agent in London,—F. ALGAR, Esq., Clement's Lane Lombard-street.